Ր ՆՈՒՄԷՐՈ 1572 — 1882 ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ 9 ՇԱԲԱԹ — ԱԼԹԸՆԱԿ ԱԼԵՆԻ

ԹԷՐՋԻՄԱՆԸ ԷՖԷՆԴԻ

ՄԵԿԱՏՏԸ ԲՈԼՈՐԻՑԻ ԻԼՄԻՑԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ՎԷ ՍԱԻՐԷՑԻ ՀԱՄԻ ՆԷՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ ՏԸՐԸ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԷՐԸ

Մէջթիպէ 20 գրուշան

ՍԹԱՄՊՈԼ ԻՉԻՒՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 180 գրշ.
Ալթը այլըք . . . . . 90 »
Իւչ այլըք . . . . . 50 »

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ԻՉԻՒՆ

Բոլոր իւր իրաւունքներով իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . . . 220 գրշ.
Ալթը այլըք . . . . . 110 »

30 ԲԱՐՈՒ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԷՐԸՆ

Պէհէր սաթրը իչիւն

4 վէ 2 վէ 3 ամսոյ սահիպէյէ . . 5 գրշ.
Միւնտէթ սահիպէյէ . . . . 2 »

ԻԼԹԱՐ. Պանկա, Շիրքէթ վէ ուսմանը սարրաֆիյէյէ այիտ իլանաթ.

2 վէ 3 ամսոյ սահիպէյէրէ . . 6 գրշ.
4 միւնտէթ սահիպէյէ . . . . 4 »

Գիրասէ Ճիրատէթ իչիւն իլանաթա բարի գրուրլուր օլուր։

Մէկատաբ թաֆիյա տայիր պէնտէրի գազէթէ գապուլ օլունմագ վէ անոր պրանտան էվրաղ իտարէ օլունմագտայ։

30 ԲԱՐՈՒ

Իտարէխանէսի Ալէ մաթպասասը, Սգամարգան Պաղը Ալի հատատէսինտէ Լոկի Պաղը Զապիթիյէ սոգաղը քէօշէսինտէ նումէրա 8 տէ։ — Նալէթանան ուսուրը իտարէ վէ թահրիրիէսինէ այիտ քեսաֆիյէի մէվատտա հաղգընտա Միւտիրիկ կազէթա Տիրան Ճիվէլէկեան մէրկեզինտա օլունմագտայ կիսի։ Քեսաֆիյէ ալընմագտան սոնրա ամբողջ կիսի տարի անրն նամրնա կէոնդրիլէսի իկի թիզա իտէր։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՆ!

Թան կազէթասը՝ Արապէնին պիր մէքթուպընդն մէպլինի պէրվէճը աթի նէյր իտէյօր։

«Արապի սէէօր քի, պիր չոգ միլիթէհյիլանը պէլտէ, իւլէմա, գասը, զապիթան վէ զայրիհիւմին թէվգիֆի օլունմալարընա պագրուր իսկ, աշիքտար կէօրիւնիւր քի, Մըսրլուլարն հէր սընըֆը վուգուս պուլան հարէքէթտէ զիմէտալ իտի։ Չունքի հարէքէթը մէգքիւրէ պիր իսան օլմայը, մէմլէքէթ իլէ Գուրանն գավանիինէ մուվաֆրգ պիր հարէքէթ իտի։

«Մըսրը գավմը՝ թէվֆիգ բաշանդն ալինի թալեպ իմէքտէ միլթէթֆիգ իտի։ Չունքի բաշտի միշարիլէյհ՝ պիլիմիլ գավանին մուղայիրինտէ օլարագ ինկիլիզլեր թարաֆընա կէչիլմիշ իտի։

«Արապի՝ Մըսրլուլարն տախի ումուրը հիւքիւմէթ իլթիրաքլարընա միւսաատ օլունմասընը թալեպ իմէքտէ տիր։»

—

Մըսրտա բոլիթիգա գազետաներընն մուհաֆազասընա մէմուր ինկիլիզ զապիթլէրի՝ մերգում գազահարլարը հագգընտա սուի մուամլէ վուգու պուլտուղընը պէէան իմիշ օլաուղլարը ճիհէթլէ, ինկիլիզ ժէնէրալ գոնսօլոսու Մ. Մալէթ Մըսրտա պուլունան քեֆֆէի ինկիլիզ գոնսօլոսլարընա պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, մանսունլարն ահվալինի թէտգիգ իմէլէրինի վէ անլէրէ իսքէնճէ վուգունտա քէնտիսինէ բարօրթօ կէօնտէրմէլէրինի էմր իմիշտիր։

—

Արէպի սէնէ պաշը միհնասէպէթիլէ Խրտիվ հաղրէթլէրի՝ Էօրա Տիւֆրինի՝ ժէնէրալ Էլիսը՝ գոնսօլոսլարը վէ իւլէմա վէ միլթէթպէրանը հաւզուրընա գազետ իլէմիշ տիր։

—

Նէյէն հոկտեմբեր զարֆընտա Մըսրտա 44 նէֆէր քէօլէ վէ հալայրգլարա ազաթլամա բեազրը վէրիմիշ տիր։

—

Յունանտա զուհուր իտէն եազանճը բէյզամպէր իւզէրինէ սէվգ օլունան 3000 գազտար Արապ ասքէրի Գէնտա նամ մահալէ մուվասէլէթ իմիշլէր տիր։

—

Ատանտա վիլայէթինին Սեհան նամ կազէթասը՝ Ատանա բէտիֆ միրալայը Հասան Ղալիպ պէյին միւսաատէի հաղրէթի բասիշահի իլէ մէեղունէն Մըսրտա ազիմէթ իլէտիլինի եազըյօր։

—

Գէրլինտէն իշար օլունտրղընա կէօրէ, Օսմանլը տիրլօմասիսի՝ Մըսրը իլէ Թունուզտա հուգուգը հիւքմանիի սալթանաթը Սէնկէյի թէրվիճ իմէք խուսուսընճա բէք զիյատ սարֆը զայրէթ իտիյօր իսկ տէ, շիմտիկի գազետ հիչ պիր տէվլէթ պուպապտ հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսկ օլսուն միւգաքերէյէ կիրիշմէյի միւնասիպ կէօրմէմիշ տիր։

—Ֆրանսա իթալիա տէվլէթինին եէվմը մախասը օլմազա, լիմանտա պուլունան սէֆինէլէր պայրագլար իլէ տոնանտրըլմիշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՔԹԷՊԸ ՀԱՄԻՏԻՆԻՆ ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Լիվիլճէ եաղտրղմըշ վէճհ իլէ, Տարիւս-Սաատէթ-իւշ-Շէրիֆէ աղասը տէվլէթլու ինսայէթլու Հաֆիզ Պէհրամ աղա հպզրէթլէրինին թահթը քիյասէթ վէ հիմայէլէրինտէ օլարագ Պէշիքթաշտա թէէսիս պույրուլանմէքթէպը Համիտի նամ մէքթէպին քիւշատ ընեմի տիւնքի կիւն զայէթ մուբանթան ուսրէթտէ վուգու պուլմուշ, վէ ինչու գիյնէթտէ մէշարիլէյհ աղաի վալճահ հաղրէթլէրինին պաշ ադամը եավէր աղա ինի միւսահիպանը թաճտարիտէն թէվֆիգ ադա վէ սաիր Մապէյնը Հիւմայուն աղալարը, վէ մէքթէպը Մեղքիւր հեեէթը թէտրիմկէսի վէ Շէյխիսլամ միւսթէշարը Ահմէտ Եֆէնդի էֆ. վէ իմամիէ ամնիի հաղրէթը բասիշահի Բաշիտ էֆէնտի, վէ սաատանը քիրամտան Ապտուլհամիտ բաշա վէ սէրասքէրը հաղրէթը Շէհրիյարի խալիլ բաշա վէ սաիր բէք-չօք գէվաթը մուաղամա հազարաթը հաղը պուլունմուշտր տրը։

Մէհտուէն պուլունան գէվաթը միշարիլէյհիմ՝ մէքթէպը մեղքիւրը գարշըլանտա քեսան Պէշիքթաշ ճամիսինտէ պիլիճթիմա, օրատա Մապէյնը Հիւմայուն միւէղղինլէրի էֆէնտիլէր թարաֆընտան իլահի վէ դասիտէլէր օգունտրգտան սոնրա, 140 նէֆէրտէն իպարէթ պուլունան վէ սիվարի էլպիսէսինէ նիմ միշապիհ գըրմըզը զէհլի սէթրի վէ ամնթալան վէ գաբօթտան իպարէթ պուլունան էլպիսէլէրինի կկինմիշ օլան չակիրան իքիչէր իքիչէր տիկիլմիշ վէ էօնէրինտէ տուալար օգումագտա օլան միւգրին էֆէնտիլէր պուլունտրղը հալտէ տօղրուճա մէքթէպը մեղքիւրէ կիտիրմիշ, վէ օրատա պիր տուա գրաֆթ իլէ զիյնէթ քիւշատ օլունմուշ տրը։

Օրատա նութգլար էյրատընա միւպաշէրէթ օլունուպ, էվվէլա մէքթէպը մեղպուրընը նազրը մեարիֆէրվերի տէվլէթլու ինսայէթլու Հաֆիզ Պէհրամ աղա հաղրէթլէրինէ վէքիալէթէն Մուսթաֆա Ֆէվզի էֆէնտի պիր նութգը պէյիկ էրատ էյլէմիշ վէ անը միւթէգաբպէն մէքթէպ միւտիրի, վէ եաղէրանը Շահանէտէն Շիւքրի պէյ վէ սաիր պաղը զէվաթ նութգլար էյրատ էյլէմիշլէր վէ հէր նութգըն խիթամընտա շակիրատան «Բասիշահըմ չոգ եաշա» տուա վաճիպ իլ էտտասընը նիտա էյլէտիքտէն սոնրա, միւնասիպ պիր տուա իլէ զինէթը մեղքիւրէյէ խիթամվերիլմիշ տիր։

Մէքթէպին մէֆրուշաթ վէ թէզհիբնաթը պահրնտա կէլինճէ, հեռկէտ իսիլմիշ օլան իրի եապը լէվհալար վէ պիր չոգ քիթապլար վէ ավիզէլեր վէ էշեաի սաիրէ կիւզել պիր թարզտա էրլի եէրինէ գօնմուշ վէ հէլէ մէքթէպին տըշ գարուսը իսթինէ եէքբարէ պիր թաթթա իւզերինտէ ալթընն եալտրը իլէ իշլէնէն մէքթէպին նամը նամիսի հուզուրը կէօղլերինի գամաչարերը աէրէճէտ պուլունմուշ տրը։

Մէմլէքէթիմիզի էնվարը մէարիֆլէ թէհնիր իմմէք արզուսի մուգատտասինտէ պուլունան բաշիշահը թերագգիրէրիր էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինին թահթը ալիպսիթը Օսմանիտէ պէր տէվամ քշնարընը՝ վէ Նամը Նամիի հաղրէթը Շէհրիյարիլէրինէ օլարագ պու միսիլլու ումուրը իսայրիյէի միհէթատտիտէ յէ մուվաֆֆադ օլան Տար-իւս-Սաատէթ-իւշ-Շէրիֆէ աղասը տէվլէթլու ինայէթլու Հաֆիզ Պէհրամ աղա հաղրէթլէրինին տախի նամ ու շանը էպէտի օլմասընը ճէնապը Հագգտան պու միհնասէպէթլէ թէմէննի վէ նիյազ իլէրիկ։

—Ալէմանիա սէֆիրը ճէտտիտի Մ. Բատովիչ իլէ, միւսաֆիրէթէն Տէրսաատէթտէ պուլունան Ալէմանիա իմբէրաթօրընն եէկէնի Տիւգ տը Մէքլէմպուրկա վէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Թէհթայա պու ադամ Մապէյնտէ պիր զկայֆէթ քէշիտէ պուլուլաճագ տրը։

Տիւգ տը Մէքլէմպուրկ՝ չարշէնպիհ ադամը տախի Մապէյնտէ թասամ իլէմիշ տիր։

—Ալէքսիա սէֆիրի Պարօն Գալիֆ՝ պու կիւն վիէննայա միւթէվէճհիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իլէ.լէճէք տիր։

Սէֆիրը միւսարէլէյհ՝ բաղար կիւնիւ էօյլէն վագթի միւսթէշարը վէ պաշ թէրճէմանը իլէ պէրապէր խարիճիյէ նազրը բաշա հաղրէթլէրինին գօնպրնտա թասամ իմիշ տիր։

—Ալէքսանիա սէֆիրի Մ. Բատովիչին եէնի մէմուրիյէթի սէպէպիյլէ երքեան վէ միւթէպերանը գէվէթի գապուլ իմիսի բէմի տիւնքի կիւն վուգու պուլուպ, վիւքէլի ֆիխամ վէ ռիճալը տէվլէթ հազարաթը պէօյիւք իւնիֆօրմալարընը լապա օլորգլարը հալտէ սէֆիրը միւշարիլէյհէ վիղիթա վերմիշլէրտիր։

—Պունտան պիր գաչ կիւն մուգատտէմ պիր զաթըն՝ տէվլէթին վարիսաթը սէնէվիյէսինի պիր գաչ միլիոն լիրա սրթրբաճագ պիր մէնպա պուլուղընը վէ պու պապտ հիւքիւմէթէ պիր լայէճա վերտիկինի եազմըշ իտիք։

Մալիյէ նէզարէթի մէճլիսը իտարէսի՝ մումանիլէյհ զաթըն իշպու թէքիֆինի գապուլ իտուպ մէճլիսը վիւքէլայա արզ իմիշ, վէ մէճլիսը մէգքիւր տախի՝ լայէհի մէղքիւրէյի թահթը միւզաքերէյէ այրպ, հաթթա պունա բէք պէյլիք էհէմմիյէթ վերմէքտէ իմիշ։

—Պու կիճէ Սամաթիատա պիր խանէ թիւթիւն գօլճուլարը թարաֆընտան պասրլարագ, զուհուր իտէն պիր խայլի մընդտար գաչագ թիւթիւն վէ սաիրէ իլէ գաչագճըլար եէտէ իտիրմիշ տիր։

—Իշտիլտիկինէ կէօրէ, Պապը Ալի՝ Գուտոը Շէրիֆ բաթրիգինին ինթիխապընը թասդիգ իմիմէք էֆքէրընտա պուլունուպ, հալ պու քի Գուտոը Շէրիֆ Ռում ճէմաաթը՝ Պապը Ալիյին իշպու ինթրխապը թասդիգ իմէքի խուսուսընտա իսրար իմիմէք նիյէթինտէ իմիշ, ղիրա Պապը Ալի նամզէտ ճէտվէլինտէն պէյէնմէտիկի ըէհապլինին էսամիսինի զաթէն ֆէսխ իմիշ իմիշ։

ՊԻՐ ՍՈՒԻ ԳԱԱՏ

Պու սապահ մաֆֆպասընդա իսպէրը վէրիլմիյինէ կէօրէ, ֆիւն ագշամ սաաթ 10ատա Միրքէճիանէն հարէքէթ իտէն չրմէնտրֆէր գաթիրը Նարլը-Դարույա թէգարրուպինտէն ուզագտան եօլան իւզէրինտէ պիր ինսան եաթմագտա, օրտաղընը մուքնիսթ կէօրէնէք թրէնի ակը դէյմուշ։ Էջ վագոնրանինէն պաղը էշխաս մէրգումն եանընա վաղրըպ 18-20 եաշընտա պիր տէլիկանը օրտաղընը կէօրէրէք, օրտասանդ ֆարտրընն նէպպինի սիրէպ իտի։ Պիր ինսանընն կէօրէրէք, մէրգում պիր չէֆթանմայրպ գալգրպ եօլատան տիշարը չրգարագ կիթմէյէ պաշլարընընտան, թրէն եէնիտէն օլունա տէվամէ պաշլամը իսէ, թրէն մէրգումտէլիգանլրընն կիթմէքտէ օլտուղու հիզայա եէթիշմէքտէ, պու տէլիգանը պու քէրրէ պիրտէն պիրէ չրմէնտրֆէրինն էօնիսնէ չրգրպ քէնտինի հօլան իւզէրինտէ աթտրղընտան, թրէն մէրգումն պէլինն իւզէրինտէն կէչէրէք պիչարէյի տէրհալ թէչէթի իթմիշ տիր։

Թրէն տուրտուրուլարագ մէրգումն իւզէրի թէհաբրի օլունարգտա պիր քեաղրա զուհուր իտուպ, պունտա մէրգում տէլիգանը՝ քէնտիսինին եէնի գաբուտա Տէյիրմէն սօղաղընտա Պասմաճը Կարապետ աղանն օղլու Գրիգոր օլտուղունու պէէան իթմիշ, վէ ֆագաթ քէնտիսինի պու սուի գաատտա սէվգ իտէն էպապ հագգընտա հիչ պիր սէրահաթ վերմէմիշ տիր։

—

Պու կիւնքի Նիւսրէթմիգին իւչինճիւ սահիֆէսինտէ իլանը կէօրիլճէճէյի վէճհ իլէ, Քէօմիւրճեան Պիրատէրլերին քիւչիւք պիրատէրի Յօրթ Քէօմիւրճեան՝ պու քէրրէ պիրատէրլերի իլէ օլան չիրքէթլերինի ֆէսխ իտիւպ, քէնտի նամընա Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Պոն Մարշէնին գարշը սրրասընտա 345 նումէրօրը մաղազատա եէնի պիր մանիֆաթուրա մաղազասը քիւշատ իթմիշ տիր։

Մումանիլէյհ պիրինճի տէֆա օլարագ պու իշէ թէչէպպիւս իթմիշ օլմայրզ, պունտան ագտէմտէ Տօղրու եօլտա միւթէթիֆ մահալլերտէ մաղազալար աչտրը վէ բէք նէֆիս վէ էնվաֆ գումաշլար սաթտրը իչիւն բաղպէթլու էհալինին էմնիյէթը թամմինի գազանմիշ վէ քէսպը շէօհրէթ իթմիշ տիր։

Մումանիլէյհ ժօրժ Քէօմիւրճեան պու տէֆա միշթերիլէրինի պիր գաթ տահա մէմուն իթմէք վէ գումաշլարընն թարզնճա հիչ պիր պէհանէյէ մահալ պըրագմամագ իւզրէ սուրէթը մախսուսէտ Բարիզ կիսիպ վէ էն պիրինճի ֆապրիգալարա մուգավէլէյէ կիրիշիպ, գէր մէվսիմի իչիւն էն ագա ճինպէրտէն էնֆաֆ նէֆիս վէ ապանըգը գումաշլար կէթիրմիշ օլաուղունտան, ֆիլհագիգա պու գումաշլարընն կէրէք նէֆաէթ վէ կէրէք ֆիյաթը էհվէնկիյինէ պագըլըր իսէ, բաղպէթլու միլլէթաշլարընընդ թարաֆընտան մաղազան մէղքիւր սահիպլինին քէսպ իթմիշ օլտուղու շէօհրէթ վէ էմնիյէթին իպգա վէ տէվամ օլունաճաղը պէտիհի տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Ամսոյ գրվոյ դոմբեանքը Բարձրագոյն հանդիսաւորութեան Ռիգլէր օրուան թէլէգրաֆը տրը։

Բարիզ 20 Նոյմ.

Մէհլիսը մէպուսան՝ Վատիկան նէպսինտէրի սէֆարէթին իրզասընա տաիր իֆրաթի սոլ թարաֆ մէպուսանը Փրանսիական վագը օլան պիր թէբիրիքէսէրիյէթը ստանէ իլէ ըստա իթմիշ տիր։

Խորհրդոյ նախագիրը Մ. Տիզիէր թէքլիֆը մէղքիսրը ալէյհինտէ պուլունմուշ տրը։

Մ. Կանգրանտան պարոնը պիր թէլէկրաֆ խարինտէն թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, Մ. Կրուսաբրն՝ Մասուա լիմանընն (Գրբմրզը տէնիզ) Հապէշիստան գրաբնա թէրքի իչիւն Խարտիին մուվաֆագաթընը իսթիհսալ իթմիշ, վէ Խարտիլ պու պապտ Պասը Ալինին մուվաֆագաթընը թալեպ իլէմիշ տիր։

Պէրլին 20 Նոյ.

Մէէղուհիէթլէ իթալիայա կիթմէքտէ օլան խարիճիյէ նազրը Մ. տը Կիէրա՝ տիւն ագշամ պուրսայա միւվասլէթ իթմիշ տիր։

Նազրը Միւշարիլէյհ՝ պու կիւն Վատիկանէ Բրէնս Պիսմարգը կէօրմիշ օլուբ, բրէնսը միշարիլէյհ իլէ Մըսրը մէսէլէսի հագգընտա միւզաքերէ իթմիշ իմիշ։ Տէվլէթան իտէն պիր չարայա կէօրէ, Մ. տը Կիէրա՝ պիր էվրօբա գոնֆէրանսը թէքլիֆինի թէքրիֆ իտէմիշ տիր։

Աթէնս Րէ-Ռէր

Լօնտրա 20 Նոյմ.

Գահիրէսէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սուտանա կիթմէյէ էմր ալմըշ օլան ասքիրին էքսէրիսի Ֆիրար իթմիշ տիր։

Ռէթէրսպուրկ 20 Նոյմ.

Զանն օլունտրղընա կէօրէ, Ռուսիա խարիճիյէ նազրը Մ. տը Կիէրա՝ պիրզամ Մըսրը մէսէլէսինի բրէնս Պիսմարգ իլէ թահթը միւզաքերէյէ ալմագ իւզրէ եազընտա Պէրլինէ կիթմէք նիյէթինտէ տիր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Մըսրը մէսէլէսինին պիր էվրօբա գոնֆէրանսընա արզ օլունմագ գէմանը կէլմիշ օլաուղը էֆքէարընտա իմիշ։

Իւվէթէն պէյան օլունտրղընա կէօրէ, Մ. տը Կիէրա՝ պու մէսէլէ իւզէրինէ իչ տէվլէթ պէյնինտէ (Ա. վարթրիա, Ալէմանիա, Ռուսիա) բոլիթիգամ պիր իթիլաֆ հուսուսէ կէթիրմէք իչիւն Վիէննայա տախի սէյահաթ իտէճէք տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հոյբիդտէ օգունտրղընա կէօրէ, մէրհում Տօղթօր Բեաթիպեանն մէքթէպը թըպպիյէտէ մահֆուզ օլան գարա ճիյեր իլէ գալպինի թէգգիգ իթմէք իւզրէ, Տօղթօրը մումանիլէյհին բարիպտէ պուլունան իլմը թէպպէթ մուպլիմի՝ տիկէր պիր մէշհուր հէքիմէ պէրապէր պիր Օսմանը լիբասընա ապոնէ գապուլ իտիլմէքտէ օլտուղը իլան օլունուր։

3—3

ՏՕՂԹՕՐ ՍԻՄՕՆՕՖ

Մէղար—Պունընտա եաղրգտա պուլունան Տօղթօր Սիմոնօֆ՝ պու քէրրէ Պէյօղլունտա Աղամամիտ Սագըզ աղաճը սօգաղընտա չէշմէնին իթթիխալինտէ վագը 7 նիւմէրօրը խանէսինէ նագլը մէքտան իթմիշ օլմաղա, չարշամպատան մատտա հէր կիւն մէղքիւր խանէյտէ պուլունաճաղը կիպի, ճիւմատ կիւնլերի տախի երինէ մէղքիւր խանէյտէ ֆուգարա վէ պիչարէկեանտան օլան խասթալարը թէտաւվի իլէյէճէք տիր։

Մէարիֆ նէզարէթի միւֆէթթիշլերինէն

ՇԵՒՐԻՐԻ ՎԷ ՄԻՒՆԱՑԷԼ ԱՇՃԱՆԱՆ ԷՖԷՆԴԻԼԵՐԻՆ

Սայ ու հիմմէթիյլէ մէյտանը ինթիխապ չէգան

ՅՈՒՍԱՆԸԶՃԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔՅԷՆԷՐ ՂՈՒՆԵԼԵԹ-ԻԼ-ԼՈՒՂԼԱԹ

Նամ լուղաթ քիթապընդն թաղի ու նէշրի

ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՈՂՈՍՅԱՆԼԵՆԻ

Իշպու միւքէմմէլ լուղաթ քիթապը՝ Ֆրանսըզճատա միւսթամէլ պիլիմիմէ լուղաթը հավի օրտագանը մատատա, ոգիր չոգ լուղաթը սէնայէ, ֆէնէնէ, թըպտիկէ վէ անիրլի տախի չամիլ՝ լուզ, պէէրքէլիմէնինթիւքէ մանընընը՝ կերէք Արեան վէ կերէք նէթին եաղլարը յար մուհարրիրտիր։

Էսէրը մէղքիւր 40-45 ճիւղէն իպարէթ օլուպ, պէէրը ճիւղի 32ատիինի հավի պարտնմագտա վէ հեր 15 կիւնէ պիր տէֆա նէշր օլունմագտա տրը։

Պու էսէրը նէֆիսին 1 Ամնի ճիւքինէ գատտար օլան նիսպէթլերի նէշր օլունմուշ տրը։ Ամիրէքի գանիրը իսկա՝ քէնտի վէ պաղատ էտտիրի պիր օլունան լուղաթ քիթապը մուհարրիրլերի պէէնինէ ագա օլունան եէնի պիր մուգավէլէ մուճիպինէ, վէ մէղքիւր լուղաթ քիթապընը քեամիլէն թապ ու նէշր իթմէյի թահահիւտ իլէմիշ տիր։

Գ. ՊԱՂՏԱՏԷԵԱՆ

Ապոնէ ֆիյաթը գրշ.
Տէրսաատէթ իչիւն Մեֆ. 20ղշտան 54
Վիլայաթ » » » 74
Պէհէր ճիւզին ֆիյաթը » 2

Ապոնէ եաղրմագ իսթէյէնէր՝ Տէրսաատէթտէ Զագամպաշըարտա Ցաղորեան խանընտա Ե. 15 Գրասեան մամպասընա միւրաճաաթ իթմէյի տիրէր։ 4—3

ՄՕՆԹԻ ԳՐԻՍԹՕ

Օսմանը մամպասաճար Նագաշեան Միհրան էֆէնտինին հիմմէթիյլէ, Մօնթէ Գրիսթօ հիքայէի նէֆիսէսինին Լրմէնիճ հրուֆաթլա թիւրքճէ թէրճէմէսի նէշր օլունմաղա պաշլամը օլտուղը պունտան ագտէմ իլան օլունմուշ իտի։

Ալթը ճիլտտէն իպարէթ օլաճագ օլան հիքայէի մէգքիւրէնին իլքի ճիլտի իսիթամ պուլուպ մէյտանը ինթիշարէ չրգմը օլտուղը կիպի, տիկէր տէօրթ ճիլտի տախի պիրէր այ զարֆընտա իքմալ օլունաճաղը էֆէնտիի մումանիլէյհ Թարաֆընտան իլան օլունուր։

Իշպու հիքայէ Պապը՝ Ալի ճատտէսինտէ քէնտի մամպասը օլան Միհրան մամպասընտա, վէ ֆէօրբիւ պաշընտա քիթապը Մատթէոսեան էֆէնտինին ֆրիթիւպանէի Օսմանիինտէ վէ Պաղչէ Գարուտա սուճու Պողոս աղանն տիւքեանընտա պուլունուպ, պէէրը ճիլտի 12էր ղրշա սաթըլմագտա, վէ թաշրատան պու հիքայէյէնին թէքմիլի իչիւն, Պապը Ալի ճատտէսինտէ 7 նումէրօրու Միհրան մամպասընտա, բօսթա իւճրէթի իլէ պէրապէր պիր Օսմանը լիբասընա ապոնէ գապուլ իտիլմէքտէ օլտուղը իլան օլունուր։

3—3

ՄԱՆՈՒԷԼ ԳԱՐԻՍԹՈ

Ամսոյ սկզբանէ սկսեալ Ամենայն Հայոց Պատրիարքարանի Ազգային Դպրոցական Խորհուրդը հրաւիրեալ է ուսուցիչներ՝ հետևեալ դասերուն համար։

Ա. Դասարան՝ Հայոց լեզու, Աշխարհագրութիւն, Հայոց պատմութիւն, Թուաբանութիւն, Գրչագրութիւն։

Բ. Դասարան՝ Հայոց լեզու, Աշխարհագրութիւն, Հայոց պատմութիւն, Թուաբանութիւն, Գրչագրութիւն։

Գ. Դասարան՝ Հայոց լեզու, Աշխարհագրութիւն, Հայոց պատմութիւն, Թուաբանութիւն, Գրչագրութիւն։

Դ. Դասարան՝ Հայոց լեզու, Աշխարհագրութիւն, Հայոց պատմութիւն, Թուաբանութիւն, Գրչագրութիւն։

Ե. Դասարան՝ Հայոց լեզու, Աշխարհագրութիւն, Հայոց պատմութիւն, Թուաբանութիւն, Գրչագրութիւն։

Զ. Դասարան՝ Հայոց լեզու, Աշխարհագրութիւն, Հայոց պատմութիւն, Թուաբանութիւն, Գրչագրութիւն։

Դասերը սկսուելու են Դեկտեմբերի 1-ին։ Դասերը տրուելու են Հայերէն, Ֆրանսերէն, Գերմաներէն, Անգլերէն, Իտալերէն, Ռուսերէն։

Դասերուն համար դիմումներ ընդունելի են Պատրիարքարանի Ազգային Դպրոցական Խորհուրդէն։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

Դասերուն համար դիմողներ՝ Ա. Դասարանի համար 6 տարեկան, Բ. Դասարանի համար 7 տարեկան, Գ. Դասարանի համար 8 տարեկան, Դ. Դասարանի համար 9 տարեկան, Ե. Դասարանի համար 10 տարեկան, Զ. Դասարանի համար 11 տարեկան։

ԱՀՎԱԼԸ ԲՈԼՈՐԻԳԻՏԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ, ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՄԸՍԸՐ

Կիւնլիւք Մէհէլէ հալեա Մըսըր մէհէլէսի տիր։

Մէհէլէնին մէհէլէսի տախ, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրինին Մըսըր բոլիթիգասը տըր։

Արապի խեանընտան էվվէլ, Մըսըրա հէր տէվլէթտէն վէ հէր միլլէթտէն զիյատէ իճրաի նուֆուզ իտէն։ տէվլէթ վէ միլլէթ Ֆրանսա օլսուն, Ինկիլթէրրա իսէ օղ ճիհէթլէ օղ գասար կէրիտ պուլունմադա իտի։ քի, ճահիր Ֆէլլահլար վէ հոթթա Ա-բրազի կիպի պազը հիւքիւմէթ մէմուրլարը պիրէ, Ինկիլթէրրա-յա, առէթա Ֆրանսանին թապի-սի նազարը իլէ պագարադ, անը պիր իշ եէրինէ գոյմադը խէ-թատընա գասար իլէրու կիթմիշ-լէր իտի։

Արապի վէ հէմֆիքարլարընին Ինկիլթէրրա իլէ մուհարէպէյէ թութուլմադը տէրէճէտ ազիմ խէթալարը, պու խուսուստա տէրքեար օլան ճէհալէթլէրին-տէն հուսուլէ կէլտի։

Զիւնքի պու ճահիր ատէմլէր էօյլէ իթիգատ իթմէքտէ իտիլէր-քի, Ֆրանսա պէրապէր օրմա-տընդճա եախսա Ֆրանսանին բոր-սաթը պուլունմադճա, Մըսը-րա գարը մուհարէպէ իթմէք Ինկիլթէրրանին հոտոտի տէյիլ տիր տէյի։

Ճէհալէթ տէնիլէն չէ յան, հէր իշի աքսի թարաֆընտան կէօր-մէք պէտարթիլը պուլունմուշ օրմատա։ նէ՞ իշին պիր իսէթ ատա օլունմասը ճայիզ օլաճագ իտի։

Ինկիլթէրրանին Մըսըրա գար-շը մուհարէպէյէ գրեատ իյէմէ-տի տէ, մահղա Արապի կիպի միկեօնլար իլէ ճահիլլէրէ չունու պիլտիրմէք վէ էօյրէթմէք իշին իտի։ քի, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, ուսրաուատան ուսրու քէնտի մէ-նաֆիի ադիմէտինէ դատ իտիլէ-ճէք է նօղթալարա, հէչ պիր տէվլէթին բէյնին թահսիլ իյէ-մէյէ եախսա պաչդա պիր տէվ-լէթին բուխարթընա թապի պու-լունմայա մէճպուր օլան տէվլէթ-լէրտէն տէյիլ տիր։

Պէհէմէհալ պիր իշին իճրասը-նա գարար վերիպ եօղա չրգան տէ, լէթէրէր միյանընտա, իշի եա-րը պուչուգ գուսուր պրրագրդ կէրի չէքիմէյէ տէ մէճպուր պուլունան տէվլէթլէր եօգ տէ-յիլ իսէ տէ, Ինկիլթէրրա օղ պը-նըֆտա պուլունան տէվլէթլէր-տէն տէյիլ տիր։

Պուբալարընը պիլմէյէճէք դա-տար ճահիլ պուլունանլարըն եա-լընը Արապի վէ հէմֆիքարլար-րը օրմատըղը տա պիր պէապաթ-լըդ տըր։

Ճիմտի արթըդ օլան օրմուշտրր։ Ինկիլթէրրանին Մըսըրտա տի-կեր հէր Լվրօբա տէվլէթլէրին-տէն զիյատէ գուվվէթլի պու-լունտուղունա շիւրհէ իտճէճ-քիմսէ գալմասը։ ֆագատ տն-վալը բոլիթիգայէնին հաբիմի օ-լան ֆիլթուհաթը անքէրիյէ էօյ-լէ հիւքմ իտէյօր քի, մէղքիւր իսթինլիք զանընընն թագվի-եէթ պուլմասընտան զիյատէ ֆի-ելի պիր նէթիճէ տախ զուհու-րա կէլտի։

Պու ֆիլի նէթիճէ տախ, Ին-կիլթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթ-լէրինին Մըսըրտա օրթագլըգ մէվ-զիսընն։ Ֆրանսայա զարարը սուբէթատ թէպտիլ օլունաճա-ղը տըր։

Պու հալ մուհարէպէնին չարէ-պիղ պիր նէթիճէսի տիր։

Արապի խեանընտան էվվէլ, Մըսըրը մալիյէսի, վէ մալիյէ-տէն այրըլմասան ուսուրը բօլի, թիզբէյսի, նըսֆ նըսֆա։ Ինկիլ-թէրրա իլէ Ֆրանսանին էլինտէ պուլունմադա իտի։

Արապի բոչա, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրինին մէղքիւր հիւքմնի մանվ իթմէյինտէ, եա պիսմարիթիին Մըսըր իշլէրինտէն չէքիլմէք, եա եօղսա, գուվվէթի ճէպրիյէ իլէ անը եէնիտէն իպդա էյլէմէք լազըմ իտի։

Վէ մատամ քի Մըսըրտան էլ չէքմէք գապիլ օլմայաճագ իտի, իմանի սիլահ մարիֆէթիյլէ Արապի ֆէրզասընը եէբէ չարբարագ հիւքմի սապրը իպդա իյէմէք լազըմ կէլտի։

Ֆագատ պու հիւքմի սապրը եալընը Ինկիլթէրրա իպդա իյէմէյէ ուղրաշմը օրտուղընտան, իրմի մանթըգ սէֆքեմանճա, Ֆրանսա տէվլէթի, հիւքմի սապրդ հուգուղընտան սաբիթ զամանը օրտը։ վէ Ֆրանսա տէվլէթի, քէնտի հիւսնի բիզասընը մուհարէպէյէ տախիլ օրմասընընտան, մէղքիւր հիւքմի սապրդ ճիհէթինտէ Ինկիլթէրրանին քէնտիսինտէն զիյատէ իսթինլիյի վէ հազրը պուլունմուշ օլտըղընը իթիրաֆ իթմիշ օլտու։

Հալ պու քի, իճրասթ սաթը վուրտըղընտա, եանի Ինկիլ-թէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի-նին Արապի խեանընտան էվվէլ մէվճուտ պուլունմուշ օլան Մը-սըր մալիյէսի նէզարէթի օրթագ-ըգլարը մանվ օրմուշ օրմասը պիր ըէսմիլիք հէյէթի քէպզ իթտի-յինտէ, Ֆրանսադ կաղէթալարը եէք ավազ պէյանը հիտատէթ իթ-մէյէ պաշլայօրլար, վէ Մըսըր ռէֆէբրինէ տոսիիլ օրմայըգ։ Ին-կիլթէրրայը եալընը պրադմագ իչին սիւնեալը պիրիպիրինէ կէ-չիրմիշ օլտուգլարընը ունութ-յօրլար։

Էվվէթ սէն ճանընը վէ սէրմա-յէնի թէհլիքէյէ վաղ էթ։ էկեր իշի պաչա չըդարամագ իսէն վա-ղիֆէ պիրէ իթմէմ, ֆագատ էկեր-պաչա չըդարը իսէն, դաղանը-ղընն նըռաֆը պէնիմ օլաճագ տէ-յի իտտատա իթմէք պաչդա տիւբ-լի՞ մի օլաբ։

Բարիզատ նէչը օլունան թա-նամ Ֆրանսըդ կաղէթասը, «Ին-կիլթէրրանին իշպու հարէքէթի, հայտիյէթի մէղիյէտիդ բէք աղըր վարիտան տը» տէյի պաղրը յօր։

Տէպ նամ տիկեր պիր Բարիզ կաղէթասը տախ, աթիտէքի մէսալտէ պէյանը էֆքեար իտի-յօր։

«Մըսըրրն մանիյէ նէզարէթի (գանթրօլ) Մըսըր, Ինկիլթէրրա, վէ Ֆրանսա պէյնինտէ վագը պիր թէրթիպսիզ ռեխաուսէտէն թէ-վէլլիտա իթմիշ իտի, վէ եէնէ պու իշլէնիսի պիրտէն բէյի իլէ մէղքիւրէնանթրօլ գասուլի լազը օլապիլիր։

«Մըսըր հիւքիւմէթի, Արապի-նին իսեանընը պէհանէ իտեբէ, վէ Ինկիլթէրրա տախի մէղքիւր խեանը պասիֆքրմը օլմագ հու-գուգունը քէնտինէ ալէթ իտի-ռէբ։ Ֆրանսանին հուգուգունու եազմայա վերէմէպէր։

«Լէկեր մէղքիւր գանթրօլ ու-սուլի, վագը օլան հալէրին հիւք-մի իլէ պիր թէպէտտիւլէ թապի պուլունմադագ իսէ, եէնէ պիզիմ իլէ պէրբիրքտէ իսթիչարէ իտիլ-մէսի լազըմ կէլիր։ չիւնքի թէպ-տիլ օլաճագ չէյտէ պիզիմ տախի հիտատիզ վար տըր։

«Ֆագատ էկեր Գանթրօլ ու-սուլի թէպտիլ օլմաքշ տա պիս-պիթիւն լազվ իտիլմէք իսէ, պունա գարշըլըգ պիզէ տախի պաչդա պիր թարզիյէ կէօսթե-ռիմէլի։ վէ Օրթա Ղֆրիգա եա-խսա Օսմանիա կիպի մահէլլէրտէ պիզէ վատ օլունան իսէյալի թար-զիյէլէր իլէ Իբիթիա իթմէմէլի-յիզ։»

Տիկեր եանտան, Նոֆոռ Ցա-ռոռ նամ Պէրլին կաղէթասը, Գանթրօլ ուսուլինին լավը իշին Մըսըր հիւքիւմէթի ճանիպլինտէն Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա տէվ-լէթլէրինէ իրաալ գրլընանթօթա-նը, Ֆրանսա գասրինէթ օսունու բէք ֆէնա պիր հալէ տիւչար գըլմը օլտուգունու պէյանտէն սանրա, աթիտէքի սուբէթտէ ի-լավէ իտէեօր։

«Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Ֆրան-սայը տուզաղա կէթիրիպ, Մը-սրտան ֆիլիէն անը տիչարը աթ-մըշ օլտու»։

Ֆրէյցց Ցոռոռ նամ տիկեր պիր Պէրլին կաղէթասը տախ, աթի-տէքի մէսալտէ պիր պէնա նէչը իյէմիշ տիր։

«Շու սան վագթլարտա Ֆրան-սանին Մըսըրտա հայիզ պուլուն-տուղու մէվգրը, ֆիլհագիգա, տիկեր տէվլէթլէրին մէվգրընը-տան իսթիւն ատտ իտիլմէսի լա-զըմ կէլմէքտէ իտի իսէ տէ, Ֆը-ռանսա վէ Ինկիլթէրրա գանթրօ-լունուն լավլ իտիլմէսինէ տայիր Խրտիլի Մըսըր թարաֆընտան իր-սալ գըլընան թահրիրատ, մէղ-քիւր ֆարզիաթա պիր նէթիճէ վերմիշ տիր։

«Ֆրանսա տէվլէթինին, էլինտէն պիր շէյ կէլէմէյէճէյի իս-չիւն, իսթէր իսթէմէզ պու հա-պը եուքմայա մէճպուր օլաճա-ղընա տա շիւրհէ ճայիզ տէյիլ տիր։

«Ֆրանսա ըէյիսի վիւքէլաոը-նընը, բարլամէնթանուն քիւչա-տընդա իրատ իյէմիշ օլտուղու-նութդու տախի, խարիճի միւչ-քիլաթլարա տիւչար օլմագ արզու-սու պուլունմատըրընը այնքիտար կէօսթերմէքտէ տիր։ վէ Ֆրան-սա տէվլէթինին տէմանէն իշլերէ պաշ էյէճէյինէ տայիր օլան իշ-պու մէյլիյաթընտան, Ինկիլթէր-րա իսթիֆատ իթմէյէ պաղա-ճագ տըր։

«Պագալմ Ֆրանսա տէվլէթի, իշպու եէնի մաղլուպիյէթինի նէ-սուբէթլէ սինսիրճէճէք տիր։

«Իշթէ հալը հաղըրտան էն պէօ-յիւք մէսելէ պու տըր»։

Սպանիա կաղէթալարը տախի հէմման այնի մէսալտէ պիր լիսան գուլլանմադտա օլուպ, հէնուզ աղ պիր միւտտէթ մուգատտէմ Ինկիլթէրրայա գարշը աթէյ բիւս-կիւբէն էվվագը հավատատէն պի-բիսի չու աթիտէքի հիւքմի վէ-բիյօր։

«Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա տէվ-լէթլէրինին Մըսըրտա մէվճուտ պուլունան օրթագլայը միւտա-խէլէլէրի մահվ ու նամպէսիտ օլ-մուշ պիր շէյ տիր։

«Էկեր Ֆրանսա էգիպ մէվգրսը-նը թէբրարէն էլտէ իթմէյէ չա-լըշըր իսէ, քէնտի նուֆուզ ու թէէսսիրինին տահա զիյատէ ին-գրըպգ պուլմասընտան զիյատէ պիր շէյ կէչէմէյէճէք տիր էլինէ։

«Ինկիլթէրրանին բոյիքոտաը, հէր նէ զատար տիկերլերինի իշ-տէն տիչարը աթմագ եօլունատա տախի պուլունմուշ օլա, հարա-քեաթը իլմի մանթրգա բէք մու-վաֆրգ օլտուղը իգրար իտիլմէլի տիր»։

Ց. ՄԵՐԵԷՄ-ԳՈՒԼԻ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ ԱԶԳ. ԺՈՂՈՎ. ՈՒԶԱԼԸՂԸՆՑԱՆ ԻՍԹԻՖԱՆԸ

Մէլէթիկ միլէթպէրանընտան պագը զէվամ մանթրատրզա պիլ միւրաճաա, էֆէնտիի մուամիլէյէ-նին իսթիֆասընը էսպապը մուճիպէսինի պիլմէք արզուսընտա պուլունագ-լարընը վէ մուամիլէյէնին իսթիֆա-նամէսինին ատէմը նէչրի մուճիպը թէճճիպ օլտուղունու պիլ պէյան, իսթիֆանամէի մէղքիւրը նէչրինի արզու իթմիշ օլտուգլարընտան, չու արզուլէրինէ իսթիճատէն Մէրեէմ-Գուլի էֆէնտիկ խասսէթէն պիր գրթա մէգթուպ եազըպ իսթիֆանա-մէսինին սուբէթինի թալեպ իյէմիշ օլտուղունընը միւէագրդ, էֆէնտիի մուամիլէյէ տախի թէբլիֆիմիզի պիլ դապալ թարաֆրմզդա եազտըրը պիր գրթա ճէպտամէյէ սուբէթը իս-թիֆանամէսինի լէֆֆէն իրսալ իյէմիշ իսէ տէ, սուբէթը իսթիֆանա-մէնին նէչրինէ պու կիւն եէրիմիզ միւսասատ իթմէմէյինտէն, պիզզա-բուր եարընքի նիսսէմիզ իսէ տէրճ իթմէկէ մէճպուր օլաբ, անճագ պու կիւնլիք պիզատէն էֆէնտիի մու-մամիլէյէ վէ էֆէնտիի մուամիլէյէսէ-նի պիզէ եազըլան իքի գրթա մէգթու-լարընը պէրվէճէք պիսի նէչրինի միւ-նասիպ ատտ իթմիշիզ տիր։

Մեծապատիւ Մէրեէմգուլի Ցարութիւն էֆէնտի,

Ձեր Մեծապատուութեան Ազգ. ժողովոյ անդամակցութենէն հրա-ժեշտ ինչպէս մեր նպնպէս և յայտ նշանաւոր անձանց մեծ կա-ւեւորութիւն ատած է. ոչ միայն անոր համար որ Ձեր Մեծապատու-սէմութիւն իւր ազգասիրութեամբ, հանճարով և փորձառութեամբ ծառայութիւն մատուցած է Ազգ. ժողովոյ, այլ նաև անոր համար որ ցարդ և ոչ մի լրագիր չէ փութացած Ձեր Մե-ծապատուութեան հրաժարագի-րը հրատարակել։ Այս վերջին կէտն ևս զգաստի մը դիտել կը թուի ամենց։ ուստի կը փափա-քին գիտնալ այն պատճառաւ-նութիւնքն որ ի տեղի տուած են Ձեր հրաժեշտին։

Մեք յարգելով այդ անձանց օ-րինաւոր բաղձանքը, կը փափա-քինք Ձեր հրաժարագիրը ամ-բողջապէս հրատարակել։ Ուստի եթէ չնորհ ընէք նորա մի պատ-ճէնը մեզ խրկել չնորհապարտ կը կացուցանէք զմեզ։

Մնամ յարգանօք

Ց. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

4 Նոյ. 1882

Բերա 6/18 Նոյմ. 82

Մեծապատիւ Ց. Ճիվէլէկեան էֆէնտի, Ցնօրէն Թերթասանը Էֆէնտիս Լրագրոյ։

Ձեր Մեծապատուութիւնն յե-բեսփոխանութենէ հրաժարագ-րոյս պատճէնը կուղէ յինէն հր-ատարակելու համար, ի գոհա-ցումն հետաքրքրութեան բազ-մաց։ մանաւանդ զի ամենց մինչև իսկ գաղտնիք մը թուիլ սկսեր է հրաժարագրոյս չհրատարակուիլն։

Եւ սակայն ես իմ պպջհատ հրաժարագրոյս մինչև ցարդ չհրատարակուելուն։ Քանիցս խնդ-րած էին ինձ զայն հրատարակե-լու համար, բայց ես նախընտիր համարած էի չանճապարել հրա-տարակութեան տալու այնպիսի ճշգրտութիւններ, զորս ձեր կրնա-նար ծանել հրաժարման պա-հուս, և որք սակայն տարբեր յայտնութիւններ ազդ [illegible] կին վրայ կունային մտքերը [illegible] ազգային իշխանութեան անկերպարան պահուն, և ան-վստահութիւն արարածել [illegible] բու մէջ։

Իսկ այժմ որ ազգային իշխա-նութիւնն ալ տեսակ մը հիմնա-ւորութիւն առնուլ սկսած է, չափազանց դգուշաւորութիւն պի-տի լլնի չմամնկերպիլ Ձեր ա-ռաջարկին։ ուստի ներքինակալ կը լլլեմ առ Ձեզ զգաստանն հր-ատարագրոյս, որոյ հրատարա-կումը միանգամայն կրնայ վերջ դնել վայրապար կասկածանց։

Մնամ յարգանօք

Ց. Մեսիս-Գուլ

ԹԷԱԹՐՕ

Կէչէն ճուտատ իրթէսի ազգամ Պէյօղլունտա Վէբրի Թէաթրօրնտա Տիգրան Գալէմեան դուտրանիսար թարաֆընտան վերիպէն օյուն հազգընտա մանթպատրզա սթիտէ-քի մէգալ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մնծ. Տէր,

Անցեալ չորեքշաբթի աւուր պատուարժան Թերթասիրդ ծա-նուցած էիք թէ Բերայի Վէբրի թատեր մէջ շաբաթ երեկոյ ներ-կայացումի պիտի տրուի։ Ձեր տուած գովասանութիւնովը հե-տաքրքրութիւնս չարժեցաւ սոյն ներկայացումը տեսանել։ Յամար։ և իմանալ թէ Ձեր դրուատած խաղը սատոյդ է թէ ոչ։ վասն զի մոնաւորապէս լաւ գիտեմ որ մեր ազգային լրագիրք ոմանք պարապ չունայնարան են և այսօր-եայ գրածնին վաղը իրենք կմոռ-նան, կամ այսօրեայ գովածնին վաղը իրենք կը պարսաւեն, ուս-տի պարտ անձին համարեցի եր-թալ ներկայացման գտնուիլ։

Ցիրուի թատրոնը գեղեցիկ էր բայց անձրևի յորդութենէ գրե-թէ երեք քառորդն աւերի պա-րապ էր և ժողովուրդն ալ քիչ։ ժամը երեքն հինգ անցած «Մին-կարցի» օբերէդին երաժշտու-թիւնը սկսաւ, և վարագոյրը բաց-ուելուն տեսանուեցան Հնդիկ, որք աւերի Պիրմանցիի դէմք ունէին։ Երաժշտութիւնը լաւ կարգադ-

ՖՈՒԳԱՐԱ ՀԼԷԲԻՄԻ

Ի.

ՊԻՐ ՎԱԴԱՆԱՆ ԹԱՐԻԽԻՑԷ

(1571 Նէոֆերօռան դէվ՝)

—Պաչ բարա՛ղ, աուվա քիթապընը կլորլայարագ օգուտագ, լսհանա տիքմէք վէ պէպէմէնէ թապըրնագ իչուն նի՞չիւն քիսմէթքի օտատա գալ-մասընն։

—Պագընը, չու եիւգիս սօյկուն վէ գըրմըզը ճիւրպէլի օրտու բարա-գընա։

—Պիլմի՞զմիսինիզ քի քէնտի քէնտինէ գարտինալ օլմուշ վէ անրն իշչուն գըրմըզը պիր ճիպպէլ թաշընագատա պուլունմըշ տըր։

—Է՛, խա՛յր, ոնուն իշչուն տէյիլ տիր։

—Եա նէ՞ իշչուն տըր։

—Թիւչիւք չոճուգլարը դօրգութմագ իշչուն տըր։

—Եօյլէ իսէ պու պաչ բարաղ Գրօզրմիթէ՞ն մի տիր։

—Թա քէնտիսի։

—Պէն տէրիմ քի, Փաղլէթլու գարտինալ Բիշիէօ հաղրէթլերինին այա-ղընը էյլէք խիմէյր իտի։

—Մուվաֆիգագ օլտու։ եազընատա միւչարէէսի գարտինալ հաղրէթլէ-րինտէն տահա եիւքսէք պիր մէվգիյէ նատպ օլունճագ տըր։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյօրսըն։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյճէյիմ։ տարլան պիր պաչ բարաղ՝ օթուրան պիր գարտինալատան տահա եիւքսէք պիր մէվգիյէ տպլըրը։

Պու ոտուգ վէ մէհնատ չագալարը իշիտէրէք աքէրլեր վէ էսնաֆլար գահ գահ կիւրմէքտէ վէ էլ չրրմագատա իտիլէր։

Պաչ բարաղ Մարքի՝ խաչընը սրբիլմըզ օլան հաղրէթը Իտա կիպի պի-ֆիւմտուր օլարագ, քէնտի քէնտինէ տէրին միւթալէլէրէ տատմը, զանն ի-տէիսին հէչ պիր շէյ իչիթմէմէքտէ իտի։

Վէ Փաղաթ գալինտէ պիր հիտտէթ պօրասը էսիլ տուրմագատա, վէ շիմտի էսիր պուլունարը վէ էլլերի զէնճիրվէնտ օլմալը գլլըճ վէ խաչընը արթըգ էսթէյէ պէրիլէ սավուրատատը իչուն քէնտիսինի թահգիր իտէն պու սաբերլերին քեաֆիէսի մուհարէպէ մէյտանլարընտա տալթ գըրմըզը ճիւրպէսինի կէօրիւնճէ գաշ տէֆալար արարարալ տաղըրով գաչմըշ օլ-տուգարընը խաթրընա կէթիրմէքտէ իտի։

Էշհասը պու իշչէնճէնին նիհայէթի կէլտի։ Բարաղը թահթէլէնքի կէօ-թիւրէն թագըմ՝ իշ գալէնին իշչիրմինէ չրգարան ելիքսէք գարույա վասը օլտու։

Կրիպիլէրին միւլավիի էմր ալմաղա կիթտի, վէ պունուն զայպուպէթի էանասընտա էսիրին մուհաֆիզլարը մուամիլէյէի պիր գօղչա կէօթիրիսլ, պատէհու քէնտիլերինէ տէ շարապ վէ էթ կէլտի։

Մարքիին գօլլարընտան պաղանան իրլէր էօյլէ սըզը սըզը պաղանմըշ իտի քի, էթի քէսիլմէք տէրէճէսինէ կէլմիշ իտի։ Եարալանմըշ օլան գօլը տայտա գանամագատա օլուպ, քէնտիսինէ տայանըմագ ածըլար վիրմէքտէ իտիլ։

Մուամիլէյ բարաղ բէք եօրիուն օլարընընտան, պիր գանաբէ իւղէրինտէ օթուրտը, լաքին ազընընտան տալա պիր թէչէքքի քէլիմէի չըգարմասը վէ իրլէրինի չէօվմէլերի իչուն հիշ պիր շէյ սեօյլեմէտի։

Մարքի՝ քէնտի ճէլլատլարընն մէրհամէթինի տալա իսթիրհամ իթմէք իսթէմէզ իտի։ քիմ պիլիր, մէղքի պու բէճասը տա եինէ իսթիհզալար վէ թահգիրլեր իլէ գաղուլ օլունըրտը։

Օրատա պու պէօյիւք վէ էյի ատամ, պու գալսի բաք բարաղ, պու իչիտ տաքէ՝ բուհընը քէնտի մուզտաղրը օլան թէնինին բէնճիտէլերինտէն գուրթարմաղա չալըշը, վէ նասալ քի գահրաման կիպի եաշամըշ իտի իսէ տէ գահրամանճասընա էօրլեք իչիւն, սոն պիր իհան օլարագ քէն-տիսինի գուվվէթ պախ իթմէսինի ճէնճապը Հաղդա բէճա ու իսթիրհամ էյլէտի։

* * *

Կրիպիլէրին՝ մահղուսը մուամիլէյէ եանընտա բաթրրը վէ քիթիւրտի իսէրեք վէ բէդիճէ վէ քեաֆիրճէ չարդիլեր չաղբարագ թավանընը էօթուտ-տիքլերի մէկքիւր գօղչը թէրք իլէ, գօնաղրն տիկեր պիր տաիրէսնի կի-ռելմմ։

Օգուսանլարըմզ պիպմիլ պէբապէր ճէսիմ պիր տաիրէյէ կիրմէյէ թէ-նէգզիւլ իտէճէքլեր տիր։ պու տաիրէ պիր վագթ սէլամըզ տաիրէսի օլուպ, ալաղը եօրթու կիւնլերինտէ Պէթէրան իշ գալէսինին գօմանտանը՝ Ավալ տան-ճաղընն պիմիմէյէ ասրլգատէկեանընը օրատա գապալ իսէր իտի։

Չէման հիշ պիր էշեսը պուլունմայան պու պէօյիւք սալնատա, գալէնին սոն մուհասէրէսի վագթինտէն գալմա բէք չօղ նիշանէլեր վար իտի։

Եիւքսէք վէ կէնիշ բէնչերլերին բէք չօղ ճամլարը սթրլան գուրլուն-լարտան գըրբըմըշ օլմաղա, պու ճամլարընն եէրինէ ալէճաէլէ եաղը տէրի բարչալարը թագըմըշ իտի իսէ տէ, ըշզգ պու տէրիլէրտէն իշերի բէք էյի կիրմէյօր իտի։

Թիւֆէնք գուրշունլարը վէ գումպարա բարչալարը՝ էյալէթին մէչհուր ճէնկեավլերլերինին այագ իւպրէ եաբրլան թասիրլերինի տէլիք տէլիք վէ բարա բարչա իթմիշլեր, վէ պու սուրէթլէ օ պէօյիւք ճէնկեավլերլեր՝ սաղ-լըգլարը վագթինտէն կիսատ վէֆամլարընտան սօնդրա խրրրաշանըպ եա-րալանմըշլար իտի։

Պօրուսը պիր բէնչերէտէն տիչարը չըգարըմըշ օլան տէօրմէ պիր սօպայտ օ գատար օտուն սթրըմըշ իտի քի, սօպա սթէշ կիպի գրբգրըմըզը քէսիլմիշ իտի իսէ տէ, եինէ անճագ սարլոը ըսրտասիկսօր իտի, պիրա բէնչերլերին վէ գաբուլարին արալրգլարընտան օ պէօյիւք սալօնա չիտատէթի սօուգ եա-մէքտէ վէ պու արա մէգթիւբ սալօնտա սպիթ քիչի պուլունմադտա իտի։

Էշխասը մէրգումէնին պիրի՝ մէչէ աղաճընտան մամուլ օյմալը պէօյիւք պիր գօյթուգ սանտալէասընն իւղէրինտէ օթուրմուշ վէ եախսա տահա տօղրուսը եաթմըշ օլուպ, պու սանտալէա գըրմըզը վէ սարը գատիֆէ լէ տէօչէնմիշ զայէթ սիւսլի պիր սանտալէա օլտուղընտան, կէօրիւնիրտէ օ գօ-նաղն բէք պօղուգ եէնասընտան տէյիլ իտի։

Տիկեր պէշ քիչի՝ պիր վագիէթը իհթիրամքեարիտէ վէ պաչարը աչըգ օլարդը հալտէ, օ օթուրմըշ ատամն էթրաֆընտա ատագիւսթիտնակ տուրմագատա իտիլէր։

Պիզ եվվելա գօլթուգ սանտալէասընտաքի ատամտան պահս իտէճէյիզ։

Լէկճէսի եօյլէ պիր մալիում լէհճէ իտի քի, ճիւղի պիր թաբիֆ իտիլէ։ օղուսանլարընը չարուգ անղայճագլար տըր։

Բէմիքի վէ ուզուն չէհրէսի խոսրա եիւգի կիպի սօկուն օլուպ, կէօզ-լերի զայէթ պէօյիւք վէ բարլագ իտի, վէ պաղըշընտա գըլյան գապալ իթ-մէզ պիր գուվվէթ վէ ակսաթ պուլունուպ, գալսն գաշարը ալթընտան զանն իտէրսին աթէյլեր սաչըմագատա իտի։

Վէ Փաղաթ գալինտէ պիր հիտտէթ պօրասը էսիլ տուրմագատա, վէ ալաղը եօրթու կիւնլերինտէ Պէթէրան իշ գալէսինին գօմանտանը՝ Ավալ տան-ճաղընն պիմիմէյէ ասրլգատէկեանընը օրատա գապալ իսէր իտի։

Չէման հիշ պիր էշեսը պուլունմայան պու պէօյիւք սալնատա, գալէնին սոն մուհասէրէսի վագթինտէն գալմա բէք չօղ նիշանէլեր վար իտի։

Եիւքսէք վէ կէնիշ բէնչերլերին բէք չօղ ճամլարը սթրլան գուրլուն-լարտան գըրբըմըշ օլմաղա, պու ճամլարընն եէրինէ ալէճաէլէ եաղը տէրի բարչալարը թագըմըշ իտի իսէ տէ, ըշզգ պու տէրիլէրտէն իշերի բէք էյի կիրմէյօր իտի։

Թիւֆէնք գուրշունլարը վէ գումպարա բարչալարը՝ էյալէթին մէչհուր ճէնկեավլերլերինին այագ իւպրէ եաբրլան թասիրլերինի տէլիք տէլիք վէ բարա բարչա իթմիշլեր, վէ պու սուրէթլէ օ պէօյիւք ճէնկեավլերլեր՝ սաղ-լըգլարը վագթինտէն կիսատ վէֆամլարընտան սօնդրա խրրրաշանըպ եա-րալանմըշլար իտի։

Պօրուսը պիր բէնչերէտէն տիչարը չըգարըմըշ օլան տէօրմէ պիր սօպայտ օ գատար օտուն սթրըմըշ իտի քի, սօպա սթէշ կիպի գրբգրըմըզը քէսիլմիշ իտի իսէ տէ, եինէ անճագ սարլոը ըսրտասիկսօր իտի, պիրա բէնչերլերին վէ գաբուլարին արալրգլարընտան օ պէօյիւք սալօնա չիտատէթի սօուգ եա-մէքտէ վէ պու արա մէգթիւբ սալօնտա սպիթ քիչի պուլունմադտա իտի։

Էշխասը մէրգումէնին պիրի՝ մէչէ աղաճընտան մամուլ օյմալը պէօյիւք պիր գօյթուգ սանտալէասընն իւղէրինտէ օթուրմուշ վէ եախսա տահա տօղրուսը եաթմըշ օլուպ, պու սանտալէա գըրմըզը վէ սարը գատիֆէ լէ տէօչէնմիշ զայէթ սիւսլի պիր սանտալէա օլտուղընտան, կէօրիւնիրտէ օ գօ-նաղն բէք պօղուգ եէնասընտան տէյիլ իտի։

Տիկեր պէշ քիչի՝ պիր վագիէթը իհթիրամքեարիտէ վէ պաչարը աչըգ օլարդը հալտէ, օ օթուրմըշ ատամն էթրաֆընտա ատագիւսթիտնակ տուրմագատա իտիլէր։

Պիզ եվվելա գօլթուգ սանտալէասընտաքի ատամտան պահս իտէճէյիզ։

Լէկճէսի եօյլէ պիր մալիում լէհճէ իտի քի, ճիւղի պիր թաբիֆ իտիլէ։ օղուսանլարընը չարուգ անղայճագլար տըր։

Բէմիքի վէ ուզուն չէհրէսի խոսրա եիւգի կիպի սօկուն օլուպ, կէօզ-լերի զայէթ պէօյիւք վէ բարլագ իտի, վէ պաղըշընտա գըլյան գապալ իթ-մէզ պիր գուվվէթ վէ ակսաթ պուլունուպ, գալսն գաշարը ալթընտան զանն իտէրսին աթէյլեր սաչըմագատա իտի։

(Տե՛ս 4)

բուած էր և ըստ կարի դերասանք աշխատեցան լաւ ներկայացնել. խաղին նիւթին վրայ երկարօրէն հարկ չէ գրել, այլ փափաքողք ուրիշ անգամ կրնան տեսնել. իսկ երաժշտութեան աղուորութիւնը և տեսարաններուն եղանակները սքանչելի կերպով կարգադրուած էին. Պիրմանական աղօթքը և ճառ ֆեռա, արաբական եղանակները, մանաւանդ վերջին աբարուածին սկզբան աշէ ու ուէրա և վերջերդ ֆէնալ-ֆինը հանդիսականքը սքանչացուցին։ Դերասանուհեաց մէջէն Օր. վ. Շամանճեան Ինսարանի դերը և Օր. Վ. Ծաղիկեան Քովինտայի դերը շատ լաւ ներկայացուցին. առաջինը իւր հակառակորդի մասին մէջ կարծես յիրաւի Հնդկական կատաղի կին մը կը ներկայէր և այնպէս ահռելի ձայներ հանեց որ հանդիսականքը անգամ յիրաւի դողացուց. իսկ երկրորդը պարզ, միամիտ աղջկան մը դերը կը ներկայէր. ձայնը և իւր շարժուածքը գեղեցիկ էր, մանաւանդ Պոդոնէշէ երգած աղաչերգին մէջ։ Դերասանայ մէջէն Սէկէրի մասը կատարող անձը յիրաւի լաւ կատարեց, բայց եթէ մասը աւելի սերտած լինէր, աւելի լաւ պիտի ներկայէր իւր դերը, ասով հանդերձ իւր դերը իւր գիրքին մէջ լաւ յարմարցուց. Քիանայի դերը կատարող Հիւսէյին անձը իւր երգիծաբանութիւնները աղէկ էր, բայց ինքն չկրցաւ հանդիսականքը գոհացնել զի դերը կարելի է իւր դարդողութենէն վեր էր և կամ ինքը լաւ ուսած չէր թէ ինչ է իւր կատարելիք մասին չափը. Բենծապի դերը կատարող Համիա անձը իւր մասին մէջ դանդաղ քայլեց, իսկ Մինոհան կամ այն է թէ սիրահարութեան ինչ ըլլալը չը գիտէր և կամ սիրահար ըլլալու էակ չէ։ Երգիչք և երգչուհիք իրենց բոլոր ձևերուն, ձայներնուն և երգերնուն մէջ ըստ բաւականի յաջողակ էին։ Աղդարարութեան մէջ 40 անձերէ բաղկացեալ խումբ ըլլալով սարսուեցայ տեսարանի վրայ ելնողք համրել, սան և մէկ անձ պակաս տեսայ, և իմանալ փափաքելով, դերասան Պ. Ս. անուն բարեկամս առաջնորդութեամբը Գալէմճեան էֆէնտիի հետ տեսնուեցայ. այս անձը առաջուց չը ճանչելուս, առաջին անգամ գինքը քննել փափաքեցայ. երեսը կախ և կնճռեալ էր, կարծես իւր գլխին զանուածի պէս հարցմունցս ծանր կը պատասխանէր. իրենց հարցուցի թէ քանի որ ազգարարութիւնը 40 անձերի համար հրատարակուած էր, և տեսարանի վերայ 29 հոգի կար, պատասխանեց թէ յուշարարով մէկտեղ 30, իսկ Մեայեալ մասը կամ տասնէն աւելի դեռ պարապ կեցող ընկերացս հագուստը չէ լրացած, ինչպէս որ չենական և զենճի արաբական հագուստները չէի կատարելագործած, զի սատկ չուներ, և ահաւասիկ այսչափ աշխատանաց փոխարէն այս երեկոյ գարձեալ վնաս կընեմ։ Վերջը խօսքը փոխելով ըսա թէ, արդեօք Ժողովուրդը գոհ եղա՞ւ այս նորաձև թատերգութենէս... Այո՛, ժողովուրդը գոհ և շատ գոհ եղաւ, բոլ. և յիրաւի, Ցեր խմբագիր, Արայ Դեղեցկի հեղինակին այս նորաձև խաղը մեծ հաճութիւն պատճառեց հանդիսականաց... հանդիսականք ծափահարութեամբ շատ և շատ անգամ իրենց գոհունակութիւնը յայտնեցին, վերջապէս այս ծաղրալի երգիծական նորաձև խաղին հեղինակն եղող Գալէմճեան էֆէնտիի ներկայացման գտնուող ժողովրդեան շատերն իրենց մասնաւոր գոհունակութիւնը յայտնեցին, ինչպէս նաև երկրորդ ներկայացման տոմսակ ընդունիլ փափաքեցան, որպէս և ես ալ յայտնեցի։ Փափաքելի է մեզ որ երկրորդ ներկայացման թէ մեր կողմանէ բաղմութիւն և թէ լրենց կողմանէ լաւ պատրաստութիւն տեսած լինէին։

Մեծ. Ցեր, ինչպէս որ գոված էիք նախապէս, գրածնիդ և գովածնիդ հաւասարապէս էին եւ եթէ ներողութիւն խնդրեմ եւ յայտնեմ թէ շատ աւելի տեսայ գրուածէն և հրատարակութենէն։ Դուք չէիք շռայլարանած, այլ իսկութիւնը հրատարակած էիք, ինչպէս նաև խնդրեմ զայս երկարող գրութիւն հրատարակել հաճիք Ձեր պատուական թերթին ընթերցիս որուն համար կանխաւ ընթերցակալութիւնս յայտնելով։

Մնամ Ձերդ

11 Նոյ. 82 Գոյժոր Ոնէբուան

Բերա

ՄԻՀՐԱՆԵԱՆ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖԷՆՏԻ

Կէչէնաէ Նգօտրա կէօլիւնաէ պիր վաքօր զարդ օլաբիլենը վէ պօղուլանլար մկանընաա պիր օրման մէմուրը պուլունտաբիլենը եապմէ իտիք։ Վաքօրը մէգիւրբեն զարդ ու չիքէտ օլաբիլը հագդընաա պու քէրբէ մահալը մէգիւրտէն Սրամպօնա ախիտէքի մալումատը մուֆատալէ կէօնաէրիմիշ տիր։

«Ցերին նէֆրինին եաթարդենը Թանգիմ իթմէք ամէլիյաթենը իլիթիզամ իթմիշ օլան Մ. Մանօսան մալի պուլունան վէ Նգօտրա կէօլիւ իլէ Պոյանտաա իշլէմքտէ օլան պիր գաշ պէկիր գուվվէթինտէ Զէրէ-նէրա նամինտա պիր ուֆագ վաքօր՝ հոկտեմբերին 21ինճի կիւնիւ տէրունինտէ մուսիրէյ հ Մանօս վէ Ֆրանսէզ միհէնտիսի Մ. Լամպէր վէ օրման մէմուրը (Միհրանեան) Յարութիւն էֆէնտի պուլունտաբը հալտէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան սաթիլաբ չէգարբան պիր թագիմ օրմանլարը քէշֆ իշին Ցերին նէհրի ադրընա կիթմէք իւզրէ տուրմուշ վէ սոնրա նէհրէն չէգմիշ իսկ տէ, տէնիզ սալինթիլը օլաբիլենան, վաքօրը մէգիւրբեն պիրտէն պիրէ պաշ թարաֆընտան գումալա օթուրմուշ, վէ վաքօրին սահիպի վաքօրը գուրթարմագ իշին թամ գուվվէթէ կէրի իշլէթմէք իւզրէ էմրվէրմիշ իսկ տէ, վաքօրին պաշ թարաֆընտան պիր պէօյիւք տէլիք այբլարագ պիրտէն պիրէ սուլար իշէրի կիրմէյէ պաշլայաբ օճագլարը սէօնտիւրմիշ վէ պունուն իւզէրինէ տէվրիլէրէք վաքօր բարալանմիշ տիր։

Իշպու վագաա պիրտէն պիրէ վուգու պուլմագլա, իշինտէքիլեր էլպիսէլերինի չէգարմայա վագթի պուլամայուպ եիւզէ եիւզէ սահիլը սէլամէթէ չէգմաղա թէշէպպիւս իթմիշլեր իսկ տէ, պունա եալընըզ մանինիթ մուվաֆֆագ օլուպ գուսուրընը եանի 14 նէֆերտէն 13ինի տալկալար ալաբ կէօթիւրմէքլէ թէշէֆ օլմուշլար տիր։ Իշպու մուսիպէթ խապերի Շգօտրայա կէլիր կէլմէզ։ Վալի բաշա իլէ Ավթրիա ժէնէրալ գօնսօլօսը թահգիգաթ ու թէֆթիշաթին իճրասը իլէ պօղուլանլարը նաշէլերինի պուլմագ իւզրէ մահալլերինէ մէմուրլար կէօնտէրմիշլեր տիր։

«Պունլարին ճէսէտլէրի մէշագաթը աղիմ իլէ թօրլանմիշ վէ քիմ օլուուգլարը իսպաթ օլունտուգտան սօնրա, Մ. Մանօսան պաշգա քեաֆֆէսի Սէն Նիգօլատա տէֆն օլունմուշլար տիր։ Մ. Մանօսա կէլինճէ, պունուն ճէսէտի՝ զէվճէսէնին թալէպի իւզէրինէ Շգօտրայա նագլ օլունմուշ վէ օրատա սուրէթը մութանթանէտ ճէնաղէ ալայը իճրա գէլլընմիշ տիր։»

Թէրճ. Էֆէնտիս.—Պալատէքի թաֆսիլաթ՝ պունտան օն պէշ կիւն գատար ագտէմ Շգօտրա կէօլինտէ պաթան պիր վաքօրտա պիր գաշ միւհէնտիս իլէ խամինի վէրմէքսիզին զիքր օլունան պիր օրման մէմուրընին պօղուլարգաբրընը եաղարդըմըզ պիր վագտի մուէլլիմէնին թանգիսիաթը տիր։ Մէմուրը մուսիպէյ հ Յարութիւն Միհրան էֆէնտի՝ իւսքիւտար սէքէնէսինտէն Զարպխանէլի հաճի Միհրան աղանին մախատուր օլուպ, Ճէմարան մէթիպէնին իւէրի կէլէն չակիրտանընտան պուլունմուշ վէ հէնուզ 24-25 եաշընտա պիր նէվֆիվանը ֆաղիէթիւնվան օլտուղը կիպի, տիրագ վէ թապիաթընը հիւմիսէթ ու նէֆասէթկէ պէնճիւմէք բիւֆէգա վէ ագրան ու աշնայանընին թէվէճճիհ ու մուհապէթինի պիհագդընը ճէզպ իթմիշ վէ տիրայէթ ու ֆէթանէթի սայէսինտէ մէմուրիյէթինտէ տաբի թէֆէյիւզ ու թէվէյիւզ իլէմիշ օլմաղա, պու պէտապաթի նէվֆիվանընին պէօյլէճէ էճել բէնչէսինէ պուրպան կիտիշի հագիգաթէն պիր քէտերը աղիմ օլաբիլընտան, պիչարէ բէտէր վէ վալիտէսինի վէ էթրաֆի ու թաալլուգաթընը թէսէլլի պույուրմասընը ճէնապը Հագգտան թէվէնինի վէ խաթիրամ իլլէրիզ։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒԱԼ

Սիրքէճի իսքէլէսինտէն Այըսթէֆանօս գարիյէսինէ դատար եէվմիյէ 20-30 քէրրէ չըմէնտըֆէր գաթարը կիտիպ կէլմէքտէ օլմասը իլէ եօլճուլար թէրաքիմ իթմէտիկի ճիհէթլէ, թարիգը մէգիւրբէ եէվմիյէ 2 սէֆէր իտէն վաքօր իլէ կիտիպ կէլէն եօլճուլար 8-10 քիլիտէն իպարէթ օլուպ, մէվսիմը սայֆատա (եազը) վաքօրը մէգիւրբէ մէսարիֆինին նըսֆընը, վէ մէվսիմը շիթատէ (գէշը) բուպունը պիլէ չըգարամայուպ, պու եիւզտէն իտարէ քիւլիյէթլի զարար վէ զիյան իյլէմէքտէ իտուկինտէն պաշգա, մէվսիմը շիթատա վէ ալէլխուսուս լօռօսլարտա հիչ եօլճու պուլունմամագտա օլմաքնա մէպնի, պիդզարուր իշպուիան թարիխինտէն իթիպարէն էվվէլ պահարա գատար թարիգը մէգիւրբէ կիտէն վաքօր թաթիլ իտուպ իշլէմէյէճէյի ճիւմլէյէ մաղիւմ օլմաղ իւզրէ իլան օլունար։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ալաֆիր. նոյեմբեր 5 թարիխլի Գահիրէտէն աթիտէքի մուիւմաթ իշար օլունմուշ տիր։

Եէնի թէշքիլաթտա էն զիյատէ իլերի կիտէն դէմ՝ չօգ էճնէպի պուլունան շէհրլէրտէ բօլիսլերին թէշքիլ իտուսուսը տիր։ Մէզքիւր շէհրլէր՝ Իսքէնտէրիյէ, Դահիրէ, Իսմայիլիյէ վէ Բօրսաիտ վէ Թանթա շէհրլէրի տիր։

Տէլլա-Սալա բաշա՝ 4000 նէֆերտէն իպարէթ պիր գօլ թէշքիլ իտէճէք տիր։ Մուսիպէյ հ՝ Իսքէնտէրիյէտէ իյֆաի վաղիֆէ իթմէքտէ վէ իյճապ իտէնլերէ բիւթպէ իթա իտէրէք վէ բօլիս էլպիսէսի կիյտիրերէք մէգիւրբէ շէհրլէրէ սէվգ էյլէմէքտէ տիր։

Իսքէնտէրիյէտէ 1500 բօլիս պուլունճագ տիր։ Հէր պիր լէվազիմի միւքէմմէլ օլան պու բօլիսլէրտէն 700ու Էվրօբալը եանի Զուիյցէրիալը վէ Ավսթրիալըրը։ 400ու թիւրք վէ 400ու տաբի Մըսրալը տիր։

Էսքի մուսթահֆըզլար տաղըսըլմըշ տիր։ Դահիրէտէ պուլունան բօլիսլէրին էքսէրիսի էնտաի վագատա հիւանիւ խըտմէթ իպրաղ իթմիքլէրինտէն, մէմուրիյէթլէրինտէ իպգա օլունաճագլար տիր։

Ժանտարմա զըմբնա կէլինճէ, քեաֆֆէսի թիւրք վէ Արնաուտ վէ Զէրքէզտէն իպարէթ օլուպ, մէճմուը 2000 նէֆերէ պալիղ օլաճագ տիր։

Դահիրէտէն իշար օլունտուղնա կէօրէ, լօրտ Տըֆրին՝ խրտիվ իլէ իլք միւլադաթընտա, Արապինին մուհաքէմէսինտէն վէ դօնթրոլ հէյէթինտէն վէ չուրաբ նիւվվատան պահա իյլէմիշ իսկ տէ, տէվլէթը մէթպուէսինին իյէրիսի իլիւն նէ նէյլէթտէ պուլունտուքընա տաիր հիչ պիր սէրահաթ վէրմէմիշ տիր։ Պունունլա պէրապէր միւշարիլէյհ՝ Խըտիվ հիւքիմէթինին գավիլէշմէսի, վէ Մըսրընը քեաֆֆէի էճնէպի նուֆուզընա գարշը թահքիմ վէ թագվիյէ օլունմասը լիւզումընը պահատան կէրի տուրմամըշ տիր։

Թայշընը Դահիրէ մուխպիրի՝ ասիլէրին մուհաքէմէսինէ տաիր օլան էվրագը բէսմիյէնին գըսմը աղէմինի օգուտմուշ օլմաղլա, մուխպիրը մուամիլէյհ Արապինին պաշլըճա թէօհմէթլէրինի պէրվէճճը աթի նագլ իտէ յօր։

«Իսքէնտէրիյէ գըրկընարընճա իսպաթ օլունմագտա տըր քի, Արապինին պաշլըճա ֆէսատճըլարընտան պիրի պուլունանընտիմ՝ պիր չօգ էրօբալըլար թարաֆընտան Արապիյէ զամմողանմըշ իսկ տէ, եինէ Արապի մէրգուսմա իլթիֆաթ իթմիշ, վէ տիկէր զամմողարընն էֆալը հագգընտա տաիր թահգիգաթ իճրա օլունմասընը էմր իթմէմիշ տիր։

«Իսքէնտէրիյէնին եաղմա վէ եանկընարընա կէլինճէ, իսպաթ օլունմուշ տըր քի, էվվէրի եանկընա վէրմէք իւզրէ էլլէրինտէ մաշալալարընա վէ պէրապէրլերինտէ պիր թագըմ եաղմա խուրիմիշ մալլէրլէ եիւքրիս օլան ասաքիր Արապինին էօնիւնտէն կէչմիշլերտէ, Արապի պունլարընն էֆալընը թագպիհ իթմէմիշ, վէ ինկիլիզլերին Իսքէնտէրիյէյէ տուխուլ իհթիմալընտան պահա իտէրէք, Պիրինճի Նաբօլէոնընն Մսագուսյա կիրուկյի վագթ գուհուրա կէլէն վուգուաթը մայէթինէ տէրհամ թընը իթտիրմէքտէ իսմիշ։»

Ֆրանսա հիւքիւմէթի տինամիթ պարութընին մէնի հագգընտա պիր գանուններտէ նէէր իյլէմիշ իսկ տէ, պունուն հիւքմիսիզ գաբլաճայը զանն օլունմագտա տըր։ Դիրա Մ. Ռէթրի նամինտա Ավթրիալը պիր քիմիակիր՝ տինամիթ տէնտահա գուվվէթլի տինամիթէն նամը իլէ պիր էճզան նարիյէ իճաա իյլէմիշ տիր։ Տինամիթտէ պուլունան ավա ԴԷՌԷՔ իլէ ԷԼԻԵՐԷՆ խայը պահալը օլտըղը հաղտէ, տինամիթէն հէմ էհվէն չըգիւրը վէ հէմ տէ պիր մահալէն տիկէր մահալէ նագլի օլ գատար մուխթարալը օլմայը վէ հարբէթ վէ նէհլիքտէն միթէէսիր օլմայը իմիշ։

Ֆէնիրս կաղէթասընընն պէեանընա կէօրէ, Ֆրանսանընն պաշլըճա շէհրլէրինտէն պուլունան Լիոն շէհրինտէ աթէշբիւսկիւրիւր պիր չօգ եաֆթալար տուվարըլարա եաբըշտըրըլմըշ օլուպ, պունտա խթիրահթալա եաշայան էնտաֆ թագըմը իլէ կամպէթթա, Պոնթու, Լէոն Սայ, Բօշիլա վէ զայրիհիմ կիպի մալիյէ հայտուտարընը դաթլ իթմէք իւզրէ ամէլէյէ տավէթ օգուտմագտա իմիշ։

Պու եաֆթալարընն պիրինտէ աթիտէքի ֆգրա օգուտմուշ տըր։

«Ազիզընն մէնհուս խօրթլաղը գարշըսընտա զալիմէր ութանըպ տա սէս չըգարմաընլար վէ ասայիշին իպգասընտան պահա իթմէսինլեր։ Ասայիշ տիմէք պիզ տիմէք տիր, իխթիլալ տիմէք ծնար տիմէք տիր։»

Քէզա ժուրնալը Լէնէլէին պէեանընա կէօրէ տէ, Ֆրանսատա Մէօրթ-է-Մօզէլ նամ էյալէթտէ իսկ գըրսընլար տաիսի մէյտանա չըգմիշլար տիր։ Նոյեմբերին 1ինճի վէ 2ինճի կէճէսի Թուլոսան Պուգա կէօթիւրէն Պրիւէ նամ մահալտէ իւքի խաչ գըրըլմըշ տըր։

Էլհասրլ կուրտան նամ մահալտէն Ֆէնէյյա կէօնտէրիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պու քէրրէ պէհէրի 20 քիլօկրամ աղըրլըղընտա 11 սանտրդ տինամիթ պարութը՝ Սուլեագ նամ մահալտէ ինչա օլունմագ իւզրէ օլան չըմէնտրընը պիր մէմուրիյէթը միւհիմմէ սէրբէօհտէ իթմէք իւզրէ բէթթէրսպուրկտան չաղրըլմըշ տըր։

Պիր վագթտան պէրու թաթիլ խարիմիշ օլան Ամէրիկա նամ իրմիր Բում կաղէթասընն պու տէֆա եէնիտէն մէյտանը ինթիշարէ չըգմասընա բուխատ վէրիլմիշ տիր։

Հոլէէր Ֆ-ել Ի-ոդ նամը իլէ շէհրիմիզտէ թիւրքճէ պիր բիսալէ նէշը օլունմայա պաշլամըշտը։

Բումանիա տախիլինտէ քեաին Գալատա, Իպրաիլ, Բօման, Ֆօգշան, եաշ վէ Պէրլաթ շէհրլէրինտէ գըշ իճրատ հիւքմէ պաշլայըպ, օրալարա պիր չօգ տա գար եաղմըշ տըր։

Շուրաի-Տեվլէթ գարարը մուճիպինճէ, միրիտէն թուղ գաշըրանլար՝ իյճապ իտէն ճէզան նագտիյի վէրէմէտիքլերի հալտէ, թիւթիւն գաչագճըլարը կիպի պէհէր 20 գրշ. իչիւն պիր կիւն հիսապըյլա մահպուս իտիլճէճքլեր, վէ ֆագաթ միւտտէթը մահպուսկէթ 3 այը թէճավուզ իթմէյճէճք տիր։

Պու գարար Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի ճանիպինտէն պիրճիւմիէվիլայաթապիտիրիմիշտիր։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ պիր սիւրիւ գուրտարը Ալէմ տաղընտան պիր գաշ սաաթլըգ մէսաֆէտէ պուլունան Ցօուգ սու նամ մահալտէ պիր չօպանընն գոյուճընլարը իւզրէրինէ հիւճում իտիւպ, պիր մանտա իլէ իքի գոյուն բարալամշլար տըր։

Տէրսաատէթ Սըրպ էլչիսի Մ. Կրուիչ՝ բազար կիւնիւ Պէկիրատան Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Զապթիյէ Նէզարէթինտէն կէչենտէ վուգու պուլան Էմր մուճիպինճէ, Պէյօղլու բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա հագրէթլերինին հիմմէթիյլէ տէրտէսթ օլունան վէ ուղագ մահալլերէ սիւրկիւն իտիլմէք իւզրէ Զապթիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն սապրգալըրը մրգատրը 60 նէֆերի պուլմուշ վէ պիր թարաֆտան տա խաֆիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան պունլարըն տերտէսթի իչիւն ֆէվգէլատէ զայրէթ օլունմագտա իմիշ։

Գալաթա մէյխանէլերինին սապահլարա գատար աչգ գալմասը վէ կիճէլերի պիր թագըմ ույզունսուզ ատմէր ալըգ օնուլմասը իչիւն մէգիւր մէյխանէ սահիպլերինէ զապրթա թարաֆընտան թէնպիհաթ վուգու պուլմուշ տըր։

Օ Զ'ԷԼԻԿԱՆԹ

AUX ELEGANTES

ՊԷՕԹԻՒԹ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլուտա Տօպու Խօլա Լէհ սօզարընը իթթիսալինէ վէ Պօն Մարշէնին գարը սրբասընտա 343 նումէրս իլէ մուրագամ մաղազատա, պու սէֆա իրէքլի գումաշլար, ֆիստանլըգ իչիւն սիւրիւ սիւրիւ ալա ճինտէն եուէնու գումաշլար, իրէքլի վէ եուէնու մանթօլուգլար, սիւրիւ սիւրիւ կարնիթիւրլիքէր վէ պիրինճի ճինպէրատէն կարնիֆիւր իչիւն իյլէմիւրեր վէ սութաշլար, շինկ սաշագլար, սիւրիւ ճինպէրատէն սանթէլլալար, վէ իրէքլի գօրսէլալար, էյի ճինտէն վէ պիրինճի պիչիմանէն ալա գօրսէլեր, իրէք եուէն վէ բամպուգ չօրապլար, պիրինճի ճինտէն սիւրիւ սիւրիւ սկսահ ֆաստէ ֆիստանլըգ վէ սիպէթլեր, պիրինճի ճինտէն գազմիր ա՝Էգսօպար, վէ էնվահ սիւրիւ պէեազ ֆանէլլալար վէ սարէ եանի թէքմիլ սէյմէ մալլէր կէլմիշ օրտուգուսնու բաղպէրէ էհալիյէ իլան իթմէքլէ իթթիթաբ իսէլիմ։

Թէքմիլ մալլէրին էյի ճինտէն վէ ֆիյաթլարը գայէթ էհվէն օլտուգունա գանտաթ հարգլ իթմէք էյիւն, միւշթերիլերին պիզզաթ մաղազասա թէյրիֆ պույուրմալարընը թավսիյէ էյլէրիմ։

Ֆիյաթլար մաղթու, բաղարլըգ եօ՛գ։

ԺՕՐԺ ԲԷՕՄԻՐՃԵԱՆ

(Բէ-ղէ-ի պէրտերէ)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 Նոյեմ.

Ինկիլ. էհսամը ինկ. Լիր.	102- 1/16
Օսմ. էհսամը աչքլուը	11-13/16
» » գաբանը	11- 3/8
Խթիկրաղ 65	14- 1/2
» 69	12- 7/8
» 71	70-
» 72	23- 1/4
» 73	11- 3/8
Օսմանլը Պանգասը	19-
Ռուսկա խթիկրաղը	84- 3/4
Մըսըր աուլ. մութա հրաէ	67- 1/8
» խթիկպալը	90- 3/8
Տարբա Սանիէ (Մըսըր)	68- 1/4
Ռօչիլտ խթիկրաղը (Մըսըր)	90- 1/8
Մաճարխթ. էհսամը 1877	102- 3/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	-

Բարիզ 20 Նոյեմ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	79-72 1/2
» » % 5	113-70
Օսմ. էհսամը աչքլուը	11-73
» » գաբանը	11-37 1/2
Խթիկրաղ 65 Ֆր.	70-
» 69	61-
» 73	57-
Ռումէլի չըմէնդիֆէրի	53-25
Օսմ. Պանգասը	728-75
Գրէտի Լիոնէ	577-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1303-
Լիոն ագրիոնը	1377-50
Սուէէզ ագրիոնը	2440-
Ռուսկա 5 % 1877	90-
Իթալիա էհսամը	89-45
Մըսր Ֆոնս. մութա հրաէ	338-75
Մաճարխթան էհսամը	100-1/2
Եունան 6 % 1879	410-
Գամպիօ 3 այ վառէ	25-24

Վիէննա 20 Նոյեմ.

Անֆօ Ֆիորին	-
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի	-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուսմ. տիւն աղչ գաբ.	13-38
Պու սապահ աչքլուը	12-27
Մըսըր մութահրաէ. գաբ.	76-05
Պու սապահ աչքլուը	75-
Խթիկր. 63 (մութօն)	73-
» 65	70-
» 69 (բինար	62-
» 72 (Պոնտիւ թրկ.)	23-
» 73	56-
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի	52-50
Ագէշ Ֆարկի	9-
Բէբօր Ղրշ	45-
Հէվալէսիկ »	50-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-05
Սթամպօլ պանգասը	9-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-15
Թրամվայ	3-50

ԱԳՔԼԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.սան	Ղշ Բր.
Պէյաղ մէճիտիէ ֆարգը	107-36
Մէբալիզ »	101-30
Պէշիք »	103-30
Ամբէրգ »	124-30
Պագըր »	700-
Գայմէ	1040-
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսզը ալթունը	87-32
Բօլ	90- 8
Գրէմից ալթունը	81-20
Գարպօն գայմէսի	9-20

ԻԼԱՆԱԹ

Շէնէ Լիմանէրինէն կելէն իլան

	Շէնէ
Հընթա	3686
Շաիր	191
Կելաֆ	1175
Քէլէէն թօխումը	302
Պուքչաղ	123
Տարը	13

Իզմիր սանճաղընտա Գարա-Թէքէ վիլայէտընդ վիԱրման պէյ վէ ձէպկէնի անպարլարընտա սէնէի հալիյէ աչար մալինտէն մէվճուտ օլան պալատէ մուհարրէր գէխարի՝ մահալինճէ վէ Տէրսաատէթ շուրութը մալիմէսի իլէ մէվգրի միւզայէտէյէ վաղ օլունմուշ վէ պունլարրն թրշրինի սանիի Բուսինին 23ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլկիյէսի վէ սոն թալիպինին պուլունտուղը մահալէ միւխթաս վէ մագսուր օլան 24 սաաթ միւրուրի իլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ մուգարրէր պուլունմուշ օլմաղլա, թալիպ օլանլարրն ճէֆիլլէրի իլէ պէրապէր Շէհր Լմանէթը ճէլիլէսինտէ մէճլիսը իտարէյէ վէ Աչար նէզարէթինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

7 թրշրինի սանի 98

Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Իմրա տարիէսինտէն կելէն իլան

Եազուպ աղանրն պիրինճի հուզուզ տարիէսինտէն իթա դըլընան իլտմ մուճիալինճէ Շերիֆէ հանըմա տէյնի պուլունան մէպալիղը մալիմէնին թէսվիկյէսի զրմիրնտա մէտեունը մէրգումրն էրէբլի մահալլէսինտէ Շէհր Լմինի ճաատէսինտէ քեսին սաղ թարաֆը Աթթար Յովհաննէս վէրէսէսինին արսասը, սոլ թարաֆը Պաղճը Մուսթաֆա էֆէնտինէն արսասը, վէ արդա ճիհէթի Պագըրճեան գատրնրն արսասը, էօնիւ թարիգը ամմ իլէ մահ. ատա թախմինէն 20 դրրա մրգտարը արսա իւզէրինէ մէնշի ֆէվգինտէ պիր սաղիր օտայը հավի 345 նումէրօլը պիր պապ քեարկիր տիւքքանրն նրսաֆ հիսէսի թարիխը իլանտէն 15 կիւն սոնրա պիլ միւզայէտ ֆիրուխթընա թէշէպիւս օլունաճաղը Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթինտէն իլան օլունուր։

6 թրշրինի սանի 98

Իւսիւսատ իճրա տարիէսինտէն կելէն իլան։

Օսման աղանրն էքմէքճի Սարդիսէ պա իլտմ մահքիւմունպահ տէյնի օլան մէպալիղի մալիմէնին խթիֆաը գըմիրնտա մէտեունը մէրգումրն վալիսէսինտէն միւնթագիլ իւսիւսատարտա Սէլամի Ալի էֆէնտի ճաատէսինտէ թինպէլ Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ 63 նիւմէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ խանէտէ օլան սիլիս հիսէսինին ֆիրուխթը մուգարրէր օլմաղլա, թարիխը իլանտէն 15 կիւն սոնրա պիլմիւզայէտ ֆիրուխթընա միւպաատրէթ օլունաճաղը իւսիւսատ իճրա տարիէսինտէն իլան օլունուր։

2 թրշրինի սանի 98

մէճլիսը իտարէյէ վէ Աչար նէզարէթինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

7 թրշրինի սանի 98

Քեալբա ճիվարընտա Գօրու անպարընտա մէվճուտ սէնէի հալիյէ աչար մալինտէն 75000 ճէտիտ դըյէ սօղան՝ մահալինճէ վէ Տէրսաատէթ շուրութը մալիմէսի իլէ մէվգրի միւզայէտէյէ վաղ օլունմուշ վէ թրշրինի սանի բուսինին 26ինճը կիւնիւ իհալէի էվվէլկիյէսի վէ սոն թալիպինին պուլունտուղու մահալէ միւխթաս վէ մագսուր օլան 24 սաաթ միւրուրի իլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ մուգարրէր պուլունմուշ օլմաղլա, թալիպ օլանլարրն Շէհր Լմանէթը ճէլիլէսինտէ մէճլիսը իտարէյէ վէ Աչար նէզարէթինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

8 թրշր. սանի 98

ԲԱՐԻՋ ՄԷԾԹԻՊԸ ԹՐՊՊԻՃԷՍԻ ՏԻՇՃԻՍԻ ՏՕԳԹՕՐ ՏՈՒՐԻՆԻՆԵՆ ԹԷՐԹԻՊԻ

Ինսանրն հընդիր սըհհլթինէ էլյէմ վէ լապիւա սլան թէքտապիրտէն պիրի սէ տիլլէրինին թէմիզլիկի մասաէսի օլուպ, էկիր պունա սրգգաթ օլունմաղ իսէ, պունատն խայլի մագարրաթ հուսուլէ կէլէ պիլէճէկի կիպի, ըէք չոգ խասմալըգ սա անուէն նէշէթ իտէր։

Մէհէլլ Թայդ կազէթասը՝ ազգրնը թէմամէն մուհաֆազա արգուսընտա պուլունան դէվլաթրն տօգթօր Տուրինի գասար թէֆրիպպ վէ էհլիյէթի պուլունան պչղա պիր ըէհգէր տահա պուլունմասրզընը վէ մումիլէյհին 1863 սէ «ազգրն հրգիզ սրհհէթի» իւնվանրյա նէշր թիտիկի ըիսաէսէ միւնտէրիճ թէնպիհաթը թէքմիլ քիմէսիրլէր թարաֆընտան թագտիր օլունաղընը պէյան խոէյոր։

Գանդէսէ նամ Ինկիլիզ էհզախանէսի տիրէրին մինէսիրի պօղմայրպ մուսհաֆազա խէն, վէ սիլ էթէլերինի գուվվէթէնտիրէն տիշ սույու իլէ տիշ թօգնը թապիպ մումիլէյհին ըէշէթ թալարընա թէվֆիգէն թէրթիպ իլէմիշ տիր։

Պու տիշ սույընն սուրէթը խթիմանէ կէլինէն, մէզգիր սուատ խքի իւշ տամա պիր տիլպէնտ բարչասը իւզէրինէ գանուլուպ տիչ գանսրը հալտէ, էն չիտէթի տարբար տիկ կէյեր։

Տուրինինն տիշ ֆըրչալարը էքսէր աթըպպա թարաֆընտան թագտիր սա թավիյէ օլունմուշ օլմաղլա, Գանդէսէ էզղախանէսի մէզգիր ֆըրչալարը պիկխասսա Լօնտրանն պիրինճի ֆապրիգալարընտան կէթիրիմշ տիր։ Իմամ պու թէրթիպի եաբարրմագ արզուսընտա պուլունանլար Պէյսպլունտա Գանդէսէ պիրտէրլերին ինկիլիզ էզղախանէսինէ միւրաճաաթ իթիֆլերինտէ էզղէրիհէթ խօշնուտ օլաճաղլար տրր։

Մէգգիր էզղախանէ միւթէպէր պիր քէֆիլ կէսօմէրէնէ, ալտրը մուալիճէրին իւերէթինէն պիր մրգտարընը բէլին ալմագ, վէ գուսուրը հաֆիզա ալէ հաֆիզա վերիմէք ըարթըյը վերէսպէ մալ տա վերէճէք տիր։

ՏԱՎԱ ՎԼԷՔԻԼԻ

ՄԱՐԴԱՐԵԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԷՖԷՆԴԻ

Ամասըլ թամրիրմամբ էճնէպիյէ օտասը խիւլաֆաընտան օլուպ, 20 սէնէտէն պէրու միւղտա Ռումէլի վալիլիյի Թէրճէմանլըղը իլէ Պէյօղլու ճէզա տարիէսի միւսթանթիգլիյինտէ վէ Ռուսումաթ Լմանէթի մանիֆէսթօ գալէմի միւէյյիդլիկի իլէ Լտիրնէ վիլայէթի տահիրինտէ Օրթաքէօյ գազասը միւտտահի ումումիկինտէ վէ Իւսկիւտար ճէզա տարիէսի սէրմիւսթանթիգլիյի իլէ Տէրսաատէթ ճէզա տարիէսի միւսթանթիգլիյինտէ միւսթախտէմ պուլունմուշ օլըրգը հալտ, պու տէֆա մէհաքիմի հուգուգիյէ վէ ճէղալիյէնին քեաֆֆէսինտէ իճրատի վէքեալէթէ մէղզուն օլմագ իւզրէ Ամլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն պիրինճի սընֆի շահատէթնամէսինի պիլիմթիհան խթիհսալ իյլէմիշ օլան Մարդարեան Յովհաննէս էֆէնտի Գալաթասա Քիր ռէքճիլեր իյինտէ Զիվվեր պէյ խանընտա 17 նիւմէրօլը օտայը քէնտիսինէ խտրէխանէ իթթիհսալ իթմիշ օլորգը իլան օլունուր։

Էֆէնտիի մումիլէյհին միւսթագիմ վէ ումուրը ճէզալիյէտէ զայէթ միւճերրեպ օլորգը միւսթախպերթը մէվսուգէտէն տիր։

10—9

غنية اللغات

ՂՈՒՆԵԹ ԻԼ ԼՈՒՂԱԹ

Իշպու քիթապըն 13ինճի ճիլդիւ տախի նէշր օլունմուշ տրր։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ԱՆՏՈՆ ՍԱՔԱԵԱՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԻ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ

Նամ Լիմիթը վէ էմէմդէյի Սանրը Սիկորթա թամամէնը

Ասլը սերմայէ	Ինկիլիզ լիրասը	2,000,000
Իհտիյաթը սերմայէ	450,000	
Եանկրն չիպէսինտէն հասլը օլան իհթիսամ ազէսի	1,156,690	1,506,690
1878 սէնէսինտէ քեսրը սաֆի		976,119

NORTHERN ASSURANC CONPANY

ՆՕՐԹՀԷՐՆ

Նամ Լիմիթը Սանրը վէ էմէմ Սիկորթա թամամէնը.

Ասլը սերմայէ	Ինկիլիզ լիրասը	3,000,000
Իհտիյաթը սերմայէ	150,000	
Եանկրն վէ էմմա չիպէսինտէն հասլը օլան իհթիսամ	362,000	712,000
1878 տէ սաֆի քեսր		375,000

Սահիպ էֆէնտիրնր, գազէթէյէ էյէ սիգորթա թամամէնէրը ՊԻՐԼԻԵՆՍԻՆ ՈՒՆԻՈՆԱ նամ օլանմուշ լտրդ, էանրը վէ էմմը սիգորթա էյէ Սանրը սէ թավսիյէ օլունմուշ օլմաղլա, գանդէսէ պիրտէրլերին ինկիլիզ էզղախանէսինէ միւրաճաաթ իթիֆլերինտէ էզղէրիհէթ խօշնուտ օլաճաղլար տրր։

Մէգգիր էզղախանէ միւթէպէր պիր քէֆիլ կէսօմէրէնէ, ալտրը մուալիճէրին իւերէթինէն պիր մրգտարընը բէլին ալմագ, վէ գուսուրը հաֆիզա ալէ հաֆիզա վերիմէք ըարթըյը վերէսպէ մալ տա վերէճէք տիր։

Maritime Insurance Cie., Limited of Liverpool

Capital Lt. 500,000

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ 500,000 Ինկ. Լիր.

Սահիպ իմրա, վարօր վէ եէլքէն կէմիլերի վէ տէրունինտէքի էշեա վէ էմթասը զայէթ ֆայիտէլի շաբթարա սիկուրթայա թութմագ իշին մէպքիւ, գումրանեա թարաֆընտան բուսասի խթիհսալ իյլէ միշտիր։

Ֆայէթ վէ սայիրէ հագգընտա մաիւնթ ալմագ իսթէյէնլերին, Գալաթասա Գօմիսիոն խանը քէչէսինտէ տէմիր քէօրիյէ նազըր օլան օտայա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

Մէգգիր գումրանեալարրն ամէնթ օսը

ՅՕՀԱՆ ԲԱՌԻԼ

Վէ ումուր ու մէսալհինէ մէմուրը ումումի

ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈՒԵԱՆ

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Ղ. Փ. Զորուբեան Դրամատէ զանը իւր բազմաթիւ գնորդներէ քաջալերուած յայտնած է Համպուրկի և Պրիւնսվիւքի տիկերահոչակ վիճակահանութեանց ներկայացու ցիչ կարգուելու պատիւն ունենալ, վասն որոյ կը փութայ Մայր տոմսակները իւր Մեծարգոյ գնորդաց և բարեկամաց տրամադրութեան գնելու իրենց իսկական գներովն։ Ուստի դարձեալ այս վիճակահանութեանց կատարեալ կանոնաւորութեամբ դարձադարձիլը, այս մասին բաւական գիտակցութիւն ունկեղծ համոզում՝ ներշնչուած են մեր Ազգայնոց ու անցեալ չրջանները մէջ տեսած են մեր Դրամատեղանէն ծախուած ու շահուած թիւերը լրագրաց միջոցաւ (որոնց կարևոր գումար մը յատկացուցած է մի միայն իւր յաճախորդները ըստ օրինի ժամանակին իրենց տոմսերը ու շահած գումարներն ստանալու համար)։

Այս առթիւ մեր բազմաթիւ գնորդաց և բարեկամաց ուշադրութիւնը կը հրաւիրեմ որ անխերի վստահութեամբ ստորագրելոյս դիմեն ու փութան առանց ուշացնելու ձեռք ձգել իրենց բաղդը մեր ձեռքովը հետևեալ գներով ի վաճառ հանուած վիճակահանութեանց առաջին կարգի Մայր տոմսակներու միջոցաւ։

Համպուրկի 283րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի ամբողջ Մայր տոմսակը	Ղրշ. 100
Համպուրկի 283րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի կէսը Մայր տոմսակը	» 50
Համպուրկի 283րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի քառորդը Մայր տոմսակը	» 25
Համպուրկի 283րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի ութերորդը տոմսակը	» 12½
Պրիւնսվիւքի 94րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի ամբողջ Մայր տոմսակը	» 128
Պրիւնսվիւքի 94րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի կէսը Մայր տոմսակը	» 64
Պրիւնսվիւքի 94րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի քառորդը Մայր տոմսակը	» 32
Պրիւնսվիւքի 94րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի ութերորդը Մայր տոմսակը	» 16
Սաքսոնի 103րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի ամբողջ Մայր տոմսակը	» 250
Սաքսոնի 103րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի կէսը Մայր տոմսակը	» 125
Սաքսոնի 103րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի հինգերորդը Մայր տոմսակը	» 50
Սաքսոնի 103րդ վիճակահանութեան առաջին կարգի տասներորդը Մայր տոմսակը	» 25

Պատրաստ եմք նաև մեր գաւառացի գնորդաց յանձնարարութիւնները ևս կատարելու փութով, բաւ է թէ տոմսակներու տեսակները և քանակութիւնը մեզ հաղորդուի և փոխարժէքն յղուի։

Կատարուած վիճակահանութեանց շահուած վիճակներուն պաշտօնական ցանկերը միշտ պատրաստ կը գտնուին մեր քով ի տրամադրութիւն մեր գնորդաց և շահուած վիճակներն անմիջապէս կը վճարուին։

Ղալաթիոյ Գօմիսիոն խանին դիմացը թիւ. 9

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐ

Ղ. Փ. ՋՈՓՈՒԵԱՆ

ԹՐՏՎԻՑԷ ԲՕՍԹԱ ՎԱՃՕՐԼԱՐԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՑԷ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ՀԱՅԹԱՏԱ ՊԻՐ ՔԷՐԲԷ ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒՏՑԱ ԻՆԼԷՐ

ՍԹԱՍ ՊՕԼՏԱՆ ՀԱՐԷՔԷԹ

Հէր ըրլիտիկ թէ-մրբէ վագոն պուլուր վէ Զանագ Գալէ, Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրբ.

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՑԷ ՎԻՒՐՈՒՏԻ

Հէր բաբար էրթէսի սապահըրը վագոն պուլուր, վէ 4 պուլուգ կիւն իճրատ ալտրեահտի խաբ.

Մէ-լահ-ալրն—Բէյրը գաբտանրն սլաբար օրուդու Պէհէրա վաբորը՝ աչափ. նոյեմբերին 28ինճի շաբաթ կիւնիւ էօղլենէ սօնրա ալտրենկա սաաթ 4ին հարկէթ իտէճէք տիր։

Պու վաբոր ալտրբ. նոյեմբերին 28ինճի սաղը կիւնիւ Իսքէնտերիյէէն Բօրսահտէ կիտէճէք տիր։

Եօլճու իլէ էմթաա նավլունը վէ սայիր մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլեր Աթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Ա.Հ.Ա.ի Բասիմ բաչա խանընտա վագը չիրքէթը մէկթիւբէնին իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԳԱՄԼԻՍԱ

(ՍԱՂՈՐԳ ԿԼՈՒԱՆ)

ՖԱՊՐԻԳԱԻ ՏՈՒԽԱՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱ

Ն. 109 ԳԱԼԱԹԱՅԱ ՍԱՆՏՐՈՖԷԼԱՐ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն. 109

Պիր վագթտան պէրու ԳՕՆԹի վէ ՇԱՀԻՆի վէ սոնրատան ԿԼՈՒԱՆ Նամլարը իլէ իտարէ իթմէ քատ օլուզումունդ ֆապրիգամզդն մամուլաթը տահմա մահգուզիյէթ վէ խաշնուտիյէթը ամմէյի մուճիպ ալուզուտան, իշպու խաշնուտիյէթի թէզեիա իթմէք արզուսը իլէ, պիէճիւմէ իխրաճաթընդն միւթէրիրիմիզին տամամզընա էլվերիշի վէ անէրի մէհնատ խտէճէք ուէրէ հէտ ալմասը իշիւն քէմոֆիտատարզ սայ ու զայրէթատ գուսուր իթմէյէճէկիմիզ կիպի, մամուլաթզն թէրթիպաթը իշիւն տտի ԵԷՆԻՀԷՆին զօգալա վէ հալու կէսպէք վէ պօղչա եէնի մահսուլարընն ճէլտիրէ տտիր հէր նէվ փէտաքեարլարզ իսթիյար իսրմիզ տրր։

Մամափիհի իւմիտ իտէրիզ բի, ֆապրիգամզդը թէշրիֆէ բաղպէթ պուրսա ճագ զէվքթ՝ մէզգիր մահսուլարատան զայէթ արզգաթլա իմալ օլունմուշ հէր նէվ թիւթիւն վէ սիգարլարը մէվճուտ պուլանաղլար վէ անդերն պիհիմիզ ֆապրիգալարընն մամուլաթընտան տահա պա վէ տամամլա էլվերիշլի սուրէթէ օլարգընա թէշրիֆ էլէ իդնա օլաճաղլար տրր։

ԻԼԼԵՌ.—Կէրէք Սթամպօլտան վէ կէրէք թարաֆարտան օլունան սրբարրը չաթ սէ իան իշրա օլունուրգը կիպի, տիլարը էճնէպիյէյէ իրսալ օլունանդար. տտի պաղարլրէ սմինտէն մուաֆ արզուզ։

Պիրինճի նէվին կէրէք թիւթիւն վէ կէրէք սիկարա ֆիյաթլարը քէնտի պանտրալլարը իւզէրինտէ զայրը մապթու օլուզուտան, էէնի գըյէ հիսալը էլէ աթի իւզ զիքր ֆիյաթլարը բարգիթու միչթերիէրիմիզէ արզ իսթէրիզ։

ԹԻԹԻՆ

Սապրգ 300լիք,	10 տիրհէմիք,	7½ ղրշ.զգ —	Եէնի 240լզգ՝	25 տիրհէմիք	6 ղ.ա
» 200	» 10	» 5	» —	» 160	» 25	» 4	»
» 150	» 10	» 5¾	» —	» 120լիք	25	» 5	»

Պագգը գալան նէվկէր՝ քէնտի պանտրալլարը իւզէրինտէ վագ օլունան ֆիօ եաթլարը իլէ։

ՍԻԿԱՐԱ

Սապրգ 300լիք,	25 տտէպիք,	7½ ղրշ.զգ —	Եէնի 240լզգ,	25 տտէպիք,	6 ղրշ.ա
» 200	» 25	» 5	» —	» 160	» 25	» 4	»
» 150	» 25	» 5¾	» —	» 120	» 25	» 5	»

100լիք վէ 80լիք՝ քէնտի սապրգ ֆիյաթլարը իլէ։

ՍԱԹԼԱՆ ՄԱՀԱԼԼԷՐ

Գալաթասա Սանտրգ ճաատէսի Ն. 109, Սթամպոլ Պալըգ-բազարընտա Ն. 165, վէ ճիւմլէ թիւթիւնճիէրտէ։

ՑԷՄԻՐԳԱԲՈՒԼԵԱՆ ՊՐԱՅԷԼԼԷՐ